ANGLIA

ZEITSCHRIFT

FÜR

ENGLISCHE PHILOLOGIE

BEGRÜNDET VON M. TRAUTMANN UND R. P. WÜLKER

HERAUSGEGEBEN

VON

EUGEN EINENKEL

NEBST EINEM BEIBLATT HERAUSGEGEBEN VON MAX FR. MANN

BAND LIV. SONDERHEFT

NEUE FOLGE BAND XLII

REGISTER ZU BAND 1—50

VON

DR. H. FÜCHSEL

BIBLIOTHEKSRAT IN GÖTTINGEN



MAX NIEMEYER VERLAG

HALLE (SAALE)

1930

INHALTSVERZEICHNIS.

VORBEMERKUNG.

Das folgende Gesamtregister umfaſst Bd. 1—50 der „Anglia" einschlieſslich der „Kritischen Anzeigen" bzw. des „Kritischen Anzeigers" von Moritz Trautmann in Bd. 1—8, aber ausschlieſslich des „Beiblattes", hrsg. von Max Friedrich Mann. Es beschränkt sich auf die Verzeichnung und systematische Einordnung der Titel nebst alphabetischem Verfasserverzeichnis. Ein ausführliches Sachregister verbot sich mit Rücksicht auf den zur Verfügung stehenden Raum. Das dem Systematischen Teil angehängte Wörterverzeichnis zum Abschnitt Vg (Wortkunde) verzeichnet die wesentlich behandelten, nicht aber die nur gelegentlich erwähnten Wörter.

Gelegentlich sind der Deutlichkeit halber dem Inhalt der Arbeiten entnommene Zusätze zu den Titeln gemacht; sie sind durch [...] bezeichnet.

Ferner sind in einzelnen Fällen umfangreiche Exkurse zu Abhandlungen, die als solche im Inhaltsverzeichnis der Bände nicht vermerkt sind, als selbständige Titel aufgenommen worden; sie sind durch ... zu Beginn kenntlich gemacht. Besprechungen sind — nötigenfalls in sachlich geordneten Untergruppen — am Ende der Abschnitte verzeichnet, zu denen sie gehören. Die Namen der Rezensenten sind in Klammern beigefügt. Im Mitarbeiterverzeichnis sind die betreffenden Titelnummern durch einen Stern von den Originalbeiträgen unterschieden.

Jeder Titel wird durch Bandzahl und Anfangsseite nachgewiesen, die Bandzahl ist fettgedruckt. Die einzelnen Titel sind fortlaufend numeriert.

Regelmäſsig vorkommende Abkürzungen sind:

ae. = altenglisch
ags. = angelsächsisch
me. = mittelenglisch
ne. = neuenglisch.

A. SYSTEMATISCHES REGISTER.

I. Bibliographie.

Besprechungen.

II. Zeitschriften.

Besprechungen.

The Century. Ill. Monthly Magazine. Vol. 38. No. 1. (G. S[chirmer].) **12.** 206. 8
Englische Studien. Bd. 1. H. 1. **1.** 373; Bd. 1. H. 2. 3. **3.** 163; Bd. 2. H. 1. **2.** (Anh. S. 1—4.) **3.** 172; Bd. 2. H. 2. **3.** 583; Bd. 3. **4.** Anz. 80; Bd. 11. **11.** 313; Bd. 12. H. 1. 2. **11.** 528; Bd. 12. H. 3. Bd. 13. H. 1. 2. **12.** 468; Bd. 13. H. 3. **12.** 627. (Bespr. sämtl. von R. Wülker.) 9
The **Gentleman's Magazine Library:** being a classified collection of the chief contents of the G. M. from 1731 to 1868. Ed. by G. L. Gomme. Vol. 2. Dialect, Proverbs, and Word-Lore. (L. Toulmin Smith.) **7.** Anz. 108. 10
Internationale Zeitschrift f. allg. Sprachwissenschaft. Bd. 4, 1. 1888. **11.** 525. 11
Poet-Lore. A monthly magazine devoted to Shakespeare and Browning and the comparative study of literature. [1889?] Jan.-October. **12.** 626. 12
University Studies, publ. by the University of Nebraska. Vol. 1. No. 1. 1888. **11.** 525. 13
Zeitschrift f. Deutsche Philologie. Bd. 20. H. 2. **11.** 311; Bd. 20. H. 4. Bd. 21. H. 1. **11.** 526; Bd. 21. H. 3. **11.** 634. 14
— f. Roman. Philologie. Bd. 10. H. 5 = Suppl.-H. 10. **11.** 530; Bd. 11. **11.** 314: Bd. 12. H. 1/2. (G. S[chirmer].) **11.** 529. 15
— f. vergleichende Literaturgeschichte u. Renaissance-Literatur. N. F. Bd. 1. H. 1—4. H. 5 u. 6. (E. F[lügel].) **11.** 311. 527. 16

III. Wissenschafts- und Gelehrtengeschichte.

Flügel, E. Bacons Historia Literaria. **21.** 259. 17
— Die älteste englische Akademie. **32.** 261. 18
Wihan, J. Literaturgeschichte u. Volkskunde in Amerika. **45.** 182. 19
Botkine. Von R. P. Wülcker. **5.** 501. 20
Ettmüller, L. Von R. Wülcker. **1.** 553. 21
Flügel, E. †. Von E. Einenkel. **39.** I. 22
Furnivall, F. J. †. Von E. Flügel. **33.** 527. 23
Grein, Chr. M. — Wülcker, R. Christian Michael Grein. **1.** 349. 24
— Wülcker, R. Über Greins Nachlafs. **1.** 556. 25
Hertzberg, Wilh. Ad. Bog. Von D. Rohde. **5.** 283. 26
Ingleby, Clem. Mansf. Von K. Lentzner. **9.** 613. 27
Kluge, Friedr. †. Von E. Einenkel. **50.** 291. 28
Kölbing, E. — Nachruf. **22.** 392. 29
Leo, Heinr. Von R. P. Wülcker. **3.** 158. 30
Müller, Eduard. Von C. Deutschbein. **4.** 421. 31
Smith, Lucy Toulmin. — Flügel, E. Lucy Toulmin Smith 1838—1911. **37.** 277. 32
— Flügel, E. Nachträge zur Bibliographie der Schriften von L. T. Smith. **39.** XV. 33
Stoffel, Cornelis. — Nachruf. **32.** 259. 34
Stratmann, Fr. H. Von M. Trautmann. **7.** Anz. 216. 35
Wagner, Albrecht. — Nachruf. **32.** 259. 36
Wetz, Wilh. — Nachruf. **34.** 272. 37

Besprechungen.

IV. Englische (und Amerikanische) Geschichte und Kulturgeschichte. Volkskunde.

Besprechungen.

Higginson, Th. W. Atlantic Essays. (E. F[lügel].) **12.** 494. 64
— Army Life in a black Regiment. (E. F[lügel].) **12.** 495. 65
— Travellers and outlaws. (E. F[lügel].) **12.** 496. 66
The **Ideals** of the Republic or Great Words from Great Americans. (E. F[lügel].) **12.** 625. 67
Trent, W. P. English Culture in Virginia. A study of the Gilmer letters. (E. F[lügel].) **12.** 493. 68
Two 15th Century **Cookery-Books,** ed. by Th. Austin. (E. F[lügel].) **11.** 636. 69
The **Curial** made by maystere Alain Charretier. Transl. by William Caxton. Collated with the French original by Paul Meyer, & ed. by F. J. Furnivall. (E. F[lügel].) **11.** 637. 70
The **Folk-Lore Society** . . . Publications 1. (R. Köhler.) **3.** 379. 71
Günther, E. Englisches Leben im 14. Jh. Dargest. nach „The Vision of William concerning Piers the Plowman“ by Will. Langland. Diss. (R. W[ülker].) **12.** 478. 72
Jusserand, J. J. La vie nomade et les routes d'Angleterre au 14. s. (L. Toulmin Smith.) **7.** Anz. 110. 73
— English Wayfaring Life in the Middle Ages. Transl. by L. Toulmin Smith. 2. ed. (E. F[lügel].) **12.** 480. 74
Martin, Benj. E. Old Chelsea. A summerday's stroll. Illustrated by Jos. Pennell. 2. ed. (E. F[lügel].) **12.** 216. 75

V. Englische Sprache.

a) Phonetik. Schreibung und Aussprache.

Diehl, L. Englische Schreibung und Aussprache im Zeitalter Shakespeares, nach Briefen u. Tagebüchern. **29.** 133 76
Sopp, W. Orthographie u. Aussprache der ersten neuengl. Bibelübersetzung von Will. Tyndale. **12.** 373. 77
Trautmann, M. . . . Bemerkungen über die r-Laute. **3.** 208. 78
— . . . Zu Bell's Visible Speech System. **4.** Anz. 57. 79
Zachrisson, R. E. Northern English or London English as the standard pronunciation. **38.** 405. 80

b) Grammatik und Sprachgeschichte im allgemeinen.

Dieter, F. Kritische Beleuchtung einer unkritischen Recension [H. Lübkes zu Dieter: Über Sprache u. Mundart der ältesten englischen Denkmäler]. **9.** 617. 81
Grein, Chr. Ist die Bezeichnung „Angelsächsische Sprache“ wirklich unberechtigt? **1.** 1. 82
Horn, W. Zur englischen Grammatik. (I. Die Lautgruppen *thw-* und *kw-* im Ne. II. E. Cootes Bemerkungen über englische Aussprache. III. Über einige Konjunktionen.) **28.** 477. 83
Sattler, W. Englische Kollektaneen.
I. *ride, drive* = fahren. **10.** 168.

c) Sprache einzelner Denkmäler.

d) Lautlehre. Lautstand einzelner Denkmäler.

Horn, Wilh. Probleme d. neuengl. Lautgeschichte.
der Dentale; IV. Einfluſs der Mundarten auf die Schriftsprache; V. Zur Chronologie; VI. Einzelheiten.) **35.** 357. 105

Kern, J. H. Zum Vokalismus einiger Lehnwörter im Ae. (1. Zur Vertretung von lat. ǫ in *cuneglæsse* < *cynoglossa*; *læriȝ* < *lorica*; *stær* < [*hi*]*storia*. 2. Zu ae. *Crīst*.) **37.** 54. — Dazu Nachtrag (zu *Crīst*). **38.** 265. 106

Kluge, F. . . . Altenglische Quantitätsverhältnisse und ihre Bezeichnung. **4.** Anz. 17. 107

— Zur Lehre von der germanischen Anfangsbetonung (Betontes *ga*-Präfix). **46.** 191. 108

Luick, K. Beiträge zur englischen Grammatik.

I. (1. Me. *ă*, *ā* im Ne. 2. *I, eye, aye*. 3. Me. *ai, ei* im Ne. 4. Zur Diphthongierung von me. *ū*, *ī*. 5. Zur Entstehung des ne. *ju*. 6. Frz. *eu, ieu* im Engl. 7. Der Lautwert von me. ne. *oi*.) **14.** 268.

II. (1. Der Lautwert u. die Entwicklung der me. *ou*-Diphthonge. 2. Zur Vokalentwicklung vor *r*. 3. Zur Vokalentwicklung vor *l*. 4. Zur Vokalentwicklung vor Nasalen. 5. Zur Vokalentwicklung vor *gh*. 6. Über Schwund zweier Diphthongkomponenten infolge konsonantischer Einflüsse. 7. Berichtigungen.) **16.** 451.

III. Die Quantitätsveränderungen im Laufe der englischen Sprachentwicklung. **20.** 335.

IV. Der Ursprung der Fügung *a good one*. **29.** 339.

V. Zur Quantitierung der romanischen Lehnwörter und den Quantitätsgesetzen überhaupt. **30.** 1. (u. Nachtrag:) 238.

VI. (1. Gab es im Früh-me. einen *ü*-Laut? 2. Zu me. *you, youth*. 3. Zu ne. *briar, ouzel* u. Verwandtem. 4. Zu früh-ne. *chuse*. 5. Nachtrag.) **45.** 132. 109

— Über die Bedeutung der lebenden Mundarten für die englische Lautgeschichte. **16.** 370. 110

McKnight, G. H. Initial *h*- in Middle-English. **21.** 300. 111

Pogatscher, A. . . . Zum Schwund von *r* vor *s*. **31.** 261. 112

Stratmann, F. H. Das paragogische *n* im Englischen des 12. Jh. **4.** 107. 113

Sturmfels, A. Der altfranzösische Vokalismus im Mittelengl. bis zum J. 1400. **8.** 201. **9.** 551. 114

Ten Brink, B. Beiträge zur engl. Lautlehre.

I. Einleitendes. — Ae. *g* (*ȝ*) — *hêng* und *heht*. **1.** 512.

II. *éé* und *èè* im Me. **1.** 526. — Dazu (Nachtrag). **2.** 177. 115

Varnhagen, H. Zum me. Konsonantismus. I. Epenthese von *c* in den Verbindungen *s* + Kons. **7.** Anz. 87. 116

Wells, B. W. Development of Old English long vowels. (*ī*; *ȳ*; *ē*, *īe*, *īē*; *ēa*; *ēo*; *ǣ*; *ā*; *ēa*; *ėō*, *ō*; *ū*.) **7.** 203. 117

Zupitza, J. Me. *k* für *d*? **3.** 375. 118

Curtis, F. J. An investigation of the rimes and phonology of the Middle-Scotch Romance Clariodus. **16.** 387. **17.** 1. 125. 119

Heuser, W. *Ai* und *ei*, unorganisch u. etymologisch berechtigt, in der Cambridger Handschrift des Bruce. **17.** 91. 120

Bowen, E. W. Open and close *ē* in Laȝamon. **16.** 380. 121

Stratmann, F. H. Das paragogische *n* im Laȝamon. **3.** 552. 122

Straub, F. Lautlehre der ae. Übersetzung des Pseudo-Alcuinschen Liber de virtutibus et vitiis in der ae. Handschr. Vespasianus D. XIV. fol. 104a—119a. **47.** 66. 123

Björkman, E. Orrms, Doppelkonsonanten. **37.** 351. 494. 124

Effer, H. Einfache u. doppelte Konsonanten im Ormulum. **7.** Anz. 166. 125

Flasdieck, H. Die sprachl. Einheitlichkeit des Orrmulums. **47.** 289. 126

Trautmann, M. Orms, Doppelkonsonanten. **7.** Anz. 94. 208. 127

— Orms Doppelzeichen bei Sweet u. Morsbach. **18.** 371. 128

Williams, R. A. Die Vokale der Tonsilben im Codex Wintoniensis. **25.** 393. 129

e) Formenlehre und Wortbildung. Formenstand einzelner Denkmäler.

Lindkvist, H. On the origin and history of the English pronoun *she*. **45.** 1. 130

Meifsgeier, E. Der Untergang des grammatischen Geschlechts im Früh-me. **47.** 193. 131

Platt, J. Angelsächsisches. (1. Zur Kenntnis der ags. Geschlechter. 2. Ags. Ortsnamen der *bōc*-Deklination. 3. Ein wahrer ags. Dualis: *sculdru* — *sculdrō*. 4. Ags. *-u* in Feminina der *n*-Deklination. 5. Ags. fem. *wā*-Stämme. 6. Ags. *fetian* — *feccan*. 7. Ags. fem. Bildung *-icȝe*.) **6.** 171. (u. Erklärung:) 474. 132

Pogatscher, A. Das westgerm. Deminutiv-Suffix *inkil*. **23.** 310. 133

Roedler, E. Die Ausbreitung des *s*-Plurals im Englischen. II. [I = Diss. phil. Kiel 1912.] **40.** 420. 134

Swaen, A. E. H. *To shrink, to sing, to drink, to sink, to begin, to spin, to ring, to spring.* **17.** 486. 135

— *to light.* **19.** 348. 136

Sweet, H. Disguised compounds in Old English. (I. *fultum*; II. *sulung*; III. *látteów, láreów*; IV. *intinga*.) **3.** 151. 137

— The preterite of *cuman*. **3.** 152. 138

Ten Brink, B. Das ae. Suffix *-ere*. **5.** 1 139

Westergaard, Elisabeth. Verbal forms in Middle Scotch. **43.** 95. 140

— Masked Germanic suffiixes in Lowland Scotch. **46.** 344. 141

Pabst, F. Flexionsverhältnisse bei Robert von Gloucester. **13.** 202. 245. 142

f) Syntax. Syntax einzelner Denkmäler.

Aronstein, Ph. *Shall* und *will* zum Ausdruck der Idealität im Englischen. **41.** 10. 301. 143

— Die periphrastische Form im Englischen. **42.** 1. 144

Benham, A. R. The clause of result in Old English prose. **31.** 197. 145

Bögholm, N. Notes on present-day English. (1. *As against* etc. 2. Pronouns. 3. Use of articles. 4. *Out of window.* 5. Indefinite article. 6. On "short circuit" in English syntax.) **38.** 505. 146
Caro, G. Zur Lehre vom altengl. Perfektum. **18.** 389. 147
— Das englische Perfektum und Präteritum in ihrem Verhältnis zueinander historisch untersucht. **21.** 56. 148
Curme, G. O. The gerund in Old English and German. **38.** 491. 149
— The English Gerund once more. **39.** 270. — Dazu Einenkel, E., Schlufsbemerkung. **39.** 273. 150
Dubislav, G. Studien z. me. Syntax. I—IV. **40.** 263. 297. **45.** 51. 283. **46.** 239. 151
Einenkel, E. Der Infinitiv im Mittelengl. **13.** 79. 152
— Die Quelle der englischen Relativellipse. **13.** 348. **14.** 122. 153
— Die Wortstellung im englischen Nebensatze. **17.** 515. 154
— Die englische Wortstellung. **18.** 141. 155
— Das Indefinitum. I—VI. **21.** 1. 289. 509. **22.** 489. **23.** 109. **24.** 343. 156
— Das englische Indefinitum. I. II. **26.** 461. **27.** 1. — Dazu Wülfing, Zu Einenkels „Indefinitum". **27.** 238. Und [Antikritiken von] Einenkel. Zum engl. Indefinitum. I. II. **28.** 127. 493. 157
— Nachträge zum „Englischen Indefinitum". I—VIII. **29.** 542. **30.** 135. **31.** 545. **33.** 530. **34.** 270. **35.** 424. 539. **36.** 139. 158
— "A friend of mine". **18.** 504. 159
— Die dänischen Elemente in der Syntax der engl. Sprache. **29.** 120. 160
— Die englische Verbalnegation, ihre Entwicklung ihre Gesetze und ihre zeitlich-örtliche Verwendung. **35.** 187. (Anhang:) 401. 161
— Der Ursprung der Fügung *„a good one".* **36.** 539. (Vgl. 109, IV.) — Dazu: Luick, Zur Vorgeschichte der Fügung *„a good one".* **37.** 543; Einenkel, Nochmals zur Fügung *„a good one".* **38.** 193. (Berichtigung:) 504; Luick, Berichtigung: **39.** 274; Einenkel, Bemerkungen. **39.** 275; Luick, Nachwort. **39.** 372; Einenkel, Schlufswort. **39.** 372. 162
— Zur Geschichte des engl. Gerundiums. **37.** 382. 163
— Die Entwicklung des engl. Gerundiums. **38.** 1. (Nachträge:) 212. 164
— Zur Herkunft des engl. Gerundiums. **38.** 499 165
— Bemerkung (zur Bedeutung des Interrogativums *what*). **44.** 385. 166
— Neues aus dem Gebiete der histor. Syntax. **47.** 274. 167
Ellinger, J. Gerundium, Infinitiv und *that*-Satz als adverbiale oder adnominale Ergänzung. **33.** 480. 168
Fijn van Draat, P. The adverb *since.* **33.** 145. 169
— The preposition *since.* **35.** 155. 170
— *The man which.* **39.** 268. 171
Gottweifs, R. Die Syntax der Präpositionen *æt, be, ymb* in den Ælfric-Homilien u. anderen Homiliensammlungen unter Hinweis auf romanischen Sprachgebrauch. **28.** 305. 172
Holtbuer, F. Der syntaktische Gebrauch des Genetivs in dem Andreas, Gûdlâc, Phönix, dem heiligen Kreuz und der Höllenfahrt. **8.** 1. 173
Hübener, G. Zur Erklärung der Wortstellungsentwicklung im Ags. **39.** 277. (Berichtigung:) **40.** 512. 174

Zupitza, J. Ein angeblicher Druckfehler (im Übungsbuch XXIV, 110: *of dryztyn*; richtig ohne Artikel). **3.** 372. 193
— Zur Lehre vom Gebrauch des ne. Conditionals. **7.** Anz. 149. 194
— Der Accusativ qualitatis im heutigen English. **7.** 156. 195

Nader, E. Tempus u. Modus im Beowulf. **10.** 542. **11.** 444. 196
Todt, A. Die Wortstellung im Beowulf. **16.** 226. 197
Hofer, O. Der syntaktische Gebrauch des Dativs u. Instrumentals in den Cædmon beigelegten Dichtungen. **7.** 355. 198
Graef, A. Die präsentischen Tempora bei Chaucer. **12.** 532. 199
Roefsger, R. Über den syntaktischen Gebrauch des Genetivs in Cynewulfs Elene, Crist u. Juliana. **8.** 338. 200
— s. 173.
Wack, G. Artikel und Demonstrativpronomen in Andreas u. Elene. **15.** 209. 201
Schmittbetz, K. Das Adjektiv in „Sir Gawayn and the Grene Knight". **32.** 1. 163. 359. 202
Wells, J. E. Accidence in „The Owl and the Nightingale". **33.** 252. 203
Smith, Herb. Syntax der Wycliff-Purveyschen Übersetzung u. der „Authorized Version" der vier Evangelien. **30.** 413. 204

g) Wortkunde. (Lexikographie. Glossenforschung. Wortgeschichte. Namenforschung.)

Schlutter, O. B. Sind die Angaben des NED durchaus verläfslich? **40.** 508. 205
— Bemerkungen zum NED. **49.** 285. 206
Mothes, R. Das Flugwesen u. der ne. Wortschatz. **42.** 337. 207

Crawford, S. J. The Late Old English notes of MS. (Brit. Mus.) Cotton Claudius B. IV. **47.** 124. 208
Förster, M. Die ae. Glossenhandschrift Plantinus 32 (Antwerpen) u. Additional 32246 (London) **41.** 94. 209
Hausknecht, E. Die altengl. Glossen des Cod. 1650 der kgl. Bibl. zu Brüssel. [Enth. Aldhelms De laudibus virginitatis ... mit Glossen.] **6.** 97. 210
Holthausen, F. Anglo-Saxonica. (I. Altengl. Glossen zu Isidors Synonyma. — II. Varia: Glossen und Interlinearversionen.) **11.** 171. 211
— Zu Sweets Oldest English Texts. **21.** 231. 212
Kluge, F. Ags. Glossen. [Brit. Mus.] Add. MS. 32, 246. **8.** 448. 213
Logeman, H. New Aldhelm Glosses. **13.** 26. 214
Manitius, M. Ags. Glossen in Dresdener Handschriften. **24.** 428. 215
Napier, A. Collation der altengl. Aldhelmglossen des Cod. 38 der Kathedral-Bibl. zu Salisbury. **15.** 204. 216
Schlutter, O. B. Zu Sweets Oldest English Texts. I—IV. **19.** 101. 461. **20.** 136. 381. 217

Schlutter, O. B. Zur Steuer der Wahrheit [Polemik gegen Holthausen wegen Sweets OET und Nachtrag zu Aldhelmglossen in ZfdA 9, 401]. **24.** 525. 218

— Zu den ae. Denkmälern. (Eine zweite Abwehr.) **26.** 286. 219

— Anglo-Saxonica. (Zerstreute Glossen aus Brüsseler Handschriften. — Cod. 1828—30 —; Randglossen aus dem Brüsseler Codex 8558—63; Interlineargl ossen ebd.; Weiteres zu *disme* „Moschus“.) **32.** 503. 220

— — (Weitere keltische Spuren in ae. Glossaren.) **33.** 137. (Altenglisches aus Leidener Handschriften. **33.** 239. (u. Berichtigungen:) 532. 221

— Zu den Brüsseler Aldhelmglossen. **33.** 232. 222

— Das Vocabularium Cornicum u. seine Beziehungen zu dem ae. Vocabulare des 11. Jh. aus Ms. Cott. Julius A II 4^{0}, fol. $120^{v\,17}$—130^{v}. **33.** 370. 223

— Eine Vergleichung von Sweets Ausgabe des Codex Epinalensis (Facs. 1883, OET. 1885) mit der Handschrift. **34.** 266. 224

— Zum Epinalglossar. **35.** 137. (und Berichtigungen:) 426. 225

— Altenglisch-Althochdeutsches aus dem Codex Trevirensis no. 40. **35.** 145. 226

— Altenglisches aus Schweizer Handschriften. (Alte Bibelglossen aus St. Gallen; Bedas Sterbegesang.) **36.** 389. 227

— Altenglisches aus Leidener Handschriften. **36.** 395. 228

— Zu den Leidener Glossen. **44.** 386. 229

— Weiteres zu Holthausens kritischer Ausgabe der ae. Leidener Glossen. **45.** 408. 230

Sievers, E. Zu den ags. Glossen. (1. Zu den neuen Aldhelmglossen. 2. Zu Ælfrics Glossar. 3. Zu den glossae Harleianae. 4. Zu den Prosperglossen. 5. Zu den Cleopatraglossen.) **13.** 309. 231

Björkman, E. Zur englischen Wortkunde. (1. Ne. *gird* „höhnen, schmähen“. 2. ne. dial. *heckle „faultfinding“* . . . 3. ne. dial. *inmeat(s)* „Kaldaunen“. 4. ne. *knell* „läuten“. 5. me. *lǫn „concealment“*. 6. ae. *puul* „Pfuhl“. 7. me. *rog* „Rad“. 8. ne. dial. *scrimp „to stint“* . . . 9. me. *(to) skeggrenn „to scatter“*. 10. ae. *sleac „slack“* 11. ne. *snag* „Knoten, Knorren“. 12. ae. *þīr* „ancilla“. 13. ae. *yre*, pl. *ōran.*) **39.** 359. 232

Dieter, F. Ae. *healstán.* **18.** 291. 233

Fehr, B. Zur Etymologie von ae. *massere.* **33.** 133. 403. 234

Fijn van Draat, P. Maternal impression. [Im Engl. ein Äquivalent für deutsch „sich versehen“ nicht vorhanden.] **50.** 287. 235

Hartmann, M. . . . Exkurs: Spuren des Griechischen im ags. (*geladung* für *ἐκκλησία*; *Hœland*; *munuclif* für *κοινόβιον*; *Sigelhearwan, Sigelwaras* = Äthiopier). **5.** 449. 236

Hempl, G. Is *Book* from the Latin? **15.** 220. 237

— Oe. *ræsn, ren, ærn, hræn, hærn.* **24.** 386. 238

Jellinghaus, H. Ags.-ne. Wörter, die nicht niederdeutsch sind. **20.** 463. 239

Imelmann, R. Zu *neorxnawang.* **35.** 428. 240

Kern, J. H. Zu ae. *mœrsian.* **28.** 394. 241

— Zu ne. *oven.* **37.** 61. (u. Nachtrag:) **38.** 266. 242

Klaeber, F. Zum Bedeutungsinhalt gewisser ae. Wörter u. ihrer Verwendung. **46.** 232. 243

Kluge, F. Anglosaxonica (*lǣssa, lǣsta*; *oferþ(w)ingan*; *bend-benn*; *sweot*; *weor(c)*). **4.** 105. 244

— Zur englischen Wortgeschichte. (1. me. Adverb *bidę̄ne*. 2. *gear*. 3. me. *glaive*.) **24.** 309. 245

Kolkwitz. Etymologisches. (1. Ne. *seen*. 2. Ne. *snail*.) **17.** 407. 246

Lindelöf, U. Keltisches *min* für (lat.) „os“ im Altengl. **35.** 540. 247

Logeman, H. Stray gleanings. (1. O. E. *clim* in Corpus Gl. 427. 2. Haupts Zeitschr. IX, 503 b: **stærleornera*. 3. Engl. Stud. VIII, 474 [Textemendation]. 4. Wright-Wülker p. 100, 1. 44: *gærd* [nicht *gærs*]. **12.** 528. — *Dazu Holthausen. **12.** 606. 248

Luick, K. Zu ne. *hair*. **14.** 456. 249

— Zu ne. *oven*. **37.** 276. 250

Pogatscher, A. Etymologisches u. Grammatisches. (*hlōse* „Schweinestall“; *lempitu* „patella“; *massere* „Kaufmann“; *morgen-colla*; *not* „kurz geschoren“; *ōleccean* „schmeicheln“; ne. *souse* „einpökeln“; *wer* „Mann“; ne. *soss, fuss, nuzzle*.) **31.** 257. 251

Reinius, J. Ags. *neorxnawang*. **19.** 554. 252

Ritter, O. Etymologien. (1. Ae. *snell*; 2. ne. *bet* „wetten, Wette“; 3. *boy*; *lad*; 4. *brag*; 5. *dagger*; 6. *flimsy*; 7. *lass*; 8. *nudge*; 9. *rattar*; 10. *spud*.) **33.** 471. 253

— *Neorxnawang*. **33.** 467. **34.** 528. 254

Schlutter, O. B. Anglo-Saxonica. **30.** 123. 239. 394. **31.** 55. 135. 521. 255

— s. 220. 221.

— Weitere Beiträge zur altengl. Wortforschung. **36.** 59. **37.** 41. 59. **38.** 250. 512. **40.** 343. 505. **42.** 357. 451. **43.** 98. 195. **44.** 94. 291. **45.** 187. **46.** 143. *206. 286. 323. **47.** 34. (u. Berichtigung:) 192. 244. 287. **48.** 101. 375. **49.** 92. 183. (Berichtigungen:) 192. 376. 256

— . . . Keltisches *min* für lat. „os“. **35.** 427. 257

— Zu kelt. *mín* „os“ im Cambridge Psalter. **36.** 78. 258

— Zur Frage des keltischen Ursprungs von ae. *gafol*. **36.** 377. — Dazu Kern, **36.** 382. 259

— Ae. *scinn* = ne. *shin* = nhd. *Schinne*. **40.** 260. 260

Schröer, A. Zur Etymologie von *catch*. **4.** 412. 261

Skeat, W. W. On the etymology of *catch*. **4.** 412. 262

Suchier, H. *Romanger*. **23.** 521. 263

Swaen, A. E. H. English Words of dutch origin (*kink, furlough, hale, kinchin, plash, bung*). **16.** 512. 264

— As. *scœ̄nan* = ae. *sheen*. **41.** 184. 265

Sweet, H. English etymologies. (I. *left*; II. *bless*.) **3.** 155. 266

Thomas, N. W. Zur Etymologie von *Maske*. **23.** 517. 267

Trautmann, M. [Etymologisches:] (*burr*; *catch*; *catcher*; *collop*; *deal*; *dusk*; *fag*; *fudge*; *lurk*; *mellow*; *painim*; *stark*). **4.** Anz. 51. — Nachtrag zu *burr*. Ebd. 67. 268

— *Amulet*. **7.** Anz. 99. 269

— Wortgeschichtliches. (*Dear*. *Good bye*. *Light* in *to make light of*.) **8.** Anz. 144. 270

Trautmann, M. Beiträge zu einem künftigen „Sprachschatz der ae. Dichter". (1. *gedreag* u. *gedraeg*; 2. *„brim-cald"*; 3. *wopes hring.*) **33.** 276. 271
Varnhagen, H. Etymologie von *catch.* **3.** 376. 272
Wiener, L. Engl. *rummage,* franz. *maquignon, maquiller, masque* etc. **23.** 101. 273
— Roman. *ogro, orco.* **23.** 107. 274
Zupitza, J. Etymologie von ne. *loose.* **7.** Anz. 152. 275

Anscombe, A. The etymon of Portslade and Portsmouth. **46.** 383. 276
Jellinghaus, H. Englische u. niederdeutsche Ortsnamen. **20.** 257. 277
Lindkvist, H. A study on Early Medieval York (A survey of the principal topographic nomenclature). **50.** 345. 278
Smith, A. H. The place-names Jervaulx, Ure, and York. **48.** 291. 279
Zachrisson, R. E. The french definite article in English place-names. **34.** 308. 280
Tamson, G. A passage in the Middle English poem of „King Horn" (v. 702: *bleine* = *baleine whale*). **19.** 460. 281
Whitman, Ch. H. The Old English animal names: mollusks; toads, frogs; worms; reptiles. **30.** 380. 282

h) Mundarten und Schriftsprache. Abarten.

Dibelius, W. John Capgrave u. die englische Schriftsprache. **23.** 153 323. 427. **24.** 211. 269. 283
Förster, D. u. M. Dialektmaterialien aus dem 18. Jahrh. [1. Devonshire-Wörter (1701). 2. Zur schottischen Aussprache (1787). 3. Dialektwörter bei Kersey (1708).] **24.** 113. 284
Pogatscher, A. Die englische *æ*/*ē*-Grenze. **23.** 302. 285
Ritter, O. Zur englischen *æ*/*ē*-Grenze. **37.** 269. 286
Trautmann, M. Über das nordhumbr. *r.* **3.** 376. 287
Wall, A. A contribution towards the study of the Scandinavian element in the English dialects. **20.** 45. 288
— s. 93. 100. 101. 110.

Grade, P. Das Neger-Englisch an der Westküste von Afrika. **14.** 362. 289
Harrison, James A. Negro English. **7.** 232. 290
Henrici, E. Westafrikanisches Neger-Englisch. **20.** 397. 291

Besprechungen zu a—h.

Gutersohn, J. Beiträge zu einer phonet. Vokallehre. (E. Einenkel) **8.** Anz. 29. 292
Sievers, Ed. Grundzüge der Phonetik. 2. Aufl. (M. Trautmann) **4.** Anz. 56. 293
Trautmann, M. Die Sprachlaute i. allg. u. die Laute des Englischen, Französischen u. Deutschen i. bes. 1. (Selbstanz.) **7.** Anz. 42. 294

Cook, A. S. The phonological investigation of Old English. (G. S[chirmer].) **11.** 532. 295
Cosijn, P. J. Altwestsächsische Grammatik. 1. Hälfte (M. Trautmann.) **7.** Anz. 148. — Dass. (R. W[ülker.]) **11.** 317. 296
Fiedler, Ed. Wissenschaftl. Grammatik d. engl. Sprache. 2. Aufl., besorgt von E. Kölbing (K. Sachs). **1.** 562. 297
Körner, K. Einleitung in das Studium des Ags. T. 2 (U. Zernial). **4.** Anz. 20. 298
Lounsbury, T. R. History of the English language. (M. Trautmann.) **3.** 581. 299
Pogatscher, A. Zur Lautlehre der griechischen, lateinischen u. romanischen Lehnworte im Altengl. (G. S[chirmer].) **11.** 533. 300
Sievers, Ed. Ags. Grammatik. (F. Kluge.) **5.** Anz. 81. 301
Sweet, H. A history of English sounds from the earliest period with full word lists. (R. W[ülker].) **11.** 316. 302
Turner, R. Die engl. Sprache. Eine kurze Geschichte d. engl. Spr. nebst Glossar . . . (R. W[ülcker].) **7.** Anz. 139. 303

Wülfing, E. Darstellung der Syntax in König Alfreds Übersetzung von Gregors d. Gr. Cura Pastoralis. 1. Hälfte. Dphil. (R. W[ülker].) **11.** 322. 304
Aelfric's Grammatik und Glossar, hrsg. von Jul. Zupitza. Abt. 1. (F. Kluge.) **4.** Anz. 14. 305
Kempf, E. Darstellung der Syntax in der sog. Cædmonschen Exodus. Dphil. (R. W[ülker].) **11.** 323. 306
Gräf, Ad. Das Perfektum bei Chaucer. Eine syntakt. Untersuchung. (R. W[ülker.]) **11.** 326. 307
Ten Brink, B. Chaucers Sprache u. Verskunst. (R. W[ülcker].) **7.** Anz. 142. 308
Schürmann, Jos. Darstellung d. Syntax in Cynewulfs Elene. Dphil. (E. Förster.) **7.** Anz. 30. 309
Carstens, B. Zur Dialektbestimmung des me. Sir Firumbras. (Eug. Einenkel.) **7.** Anz. 5. 310
Behm, O. P. The Language of the Later part of the Peterborough Chronicle. Dphil. (A. Würzner.) **8.** Anz. 18. 311

Balg, G. H. A comparative glossary of the Gothic language with especial reference to English and German. P. 2—5. P. 6—8. (R. W[ülker].) **11.** 316. 552. **12.** 475. 312
An Anglo-Saxon Dictionary based on the manuscript collections of the late Joseph Bosworth, ed. and enlarged by Northcote Toller. P. 1. 2. (R. P. Wülcker.) **5.** Anz. 74. 313
Catholicon Anglicum: an English-Latin Wordbook, dated 1483. Ed. by S. J. Herrtage. (L. Toulmin Smith). **5.** Anz. 26. 314
The **Century Dictionary.** An encyclopedic lexicon of the English language. Prep. under the superintend. of Will. Dwight Whitney. In 6 vol. Vol. 1. P. 1. (E. F[lügel].) **12.** 621. 315

VI. Englische Metrik, Poetik und Stilistik. Metrik usw. einzelner Denkmäler.

Luick, K. Die englische Stabreimzeile.

VI. Kleinere Denkmäler. (The Cheuelere Assigne; Jack of Upland; Reply of Friar Daw Topias; Upland's Rejoinder; Ancient Scottish Prophecy No. 1. 2; Th. Becket's Prophecies; Burlesque; Satire on the Blacksmith's). **11.** 597.

VII. Die letzten Ausläufer (Dunbar, „The twa marryit women and the wedo"; Scottish Field; Death and Life.) **11.** 602. 335

— Zur Metrik der mittelenglisch reimend-alliterierenden Dichtung. (I. Kurzzeile. II. Der Einfluſs des Endreims auf die Rhythmik des Verses. III. Zu „The Awntyrs of Arthure".) **12.** 437. 336

— Zur me. Verslehre. **38.** 269 (u. Nachtrag:) **39.** 274. 337

Menthel, E. Zur Geschichte des Otfridischen Verses im Englischen. **8.** Anz. 49. **10.** 105. (Nachtrag:) 186. 338

Rosenthal, F. Die alliterierende engl. Langzeile im 14. Jh. **1.** 414. 339

Sarrazin, G. Parallelstellen in altengl. Dichtung. **14.** 186. 340

Schipper, J. Zur altengl. Wortbetonung. Eine Entgegnung. **5.** Anz. 88. — Dazu „Erklärung" von *Einenkel.* **6.** Anz. 64. 341

Schmitz, Th. Die Sechstakter in der altengl. Dichtung. **33.** 1. 172. 342

Schröer, A. Die Anfänge des Blankverses in England. **4.** 1. 419 (Berichtigung). 343

— Exkurs über die Metrik. (Zu „A Comedy concernynge thre laws" von Johan Bale.) **5.** 238. 344

Suchier, H. Zur Versbildung der Anglo-Normannen. **2.** 215. 345

Trautmann, M. Zur alt- u. mittelengl. Verslehre. **5.** Anz. 111. 346

— Otfrid in England. **7.** Anz. 211. **8.** Anz. 144. 347

— Metrische Antglossen [gegen J. Schipper]. **8.** Anz. 246. 348

— Zur Kenntnis u. Geschichte der me. Stabzeile. **17.** 83. 349

Varnhagen, H. Ein mittelengl. Gedicht seltener Form [achtzeilige Strophe der Reimordnung ababbaba bzw. aabbabba]. **7.** Anz. 85. 350

Wiſsmann, Th. Zur me. Wortbetonung. **5.** 466. 351

Björkman, E. Zum alliterierenden Morte Arthure. **39.** 253. 352

Langhans, Victor. Der Reimvokal *e* bei Chaucer. **45.** 221. 297. 353

Lefèvre, P. ... Der Reim bei Cynewulf. **6.** 233. 354

Wilke, W. Anwendung der rhyme-test und double-ending-test auf Ben Jonsons Dramen. **10.** 512. 355

Regel, K. Spruch und Bild im Laȝamon. **1.** 197. 356

Trautmann, M. Über Laȝamons Vers. **2.** 153. 357

Teichmann, E. Zur Stabreimzeile im Will. Langlands Buch von Peter d. Pflüger. **13.** 140. 358

Kern, J. H. Hoccleves Verszeile. **40.** 367. 359

Wagner, A. Metrische Bemerkungen zu Shakespeares Macbeth. **13.** 352. 360

Wülfing, I. E. Das Bild u. die bildliche Verneinung im Laud-Troy-Book. **27.** 555. **28.** 29. 361

Cramer, H. Das persönliche Geschlecht unpersönlicher Substantiva (einschl. der Tiernamen) bei William Wordsworth. **43.** 1. 101. 261. 362

Einenkel, E. [Wulfstans] Sermo lupi ad Anglos. Ein Gedicht [im Otfridischen Versmaſs]. **7.** Anz. 200. 363

Besprechungen.

Schipper, J. Englische Metrik. T. 1. (E. Einenkel.) **5.** Anz. 30. 139. — Dazu Einenkel: Erklärung. **6.** Anz. 64. 364
Mc Clumpha, Ch. Fl. The alliteration of Chaucer. Dphil. (Anz.) **11.** 326. 365
Price, Th. R. The construction and types of Shakespeare's verse as seen in the Othello. (E. F[lügel.]) **11.** 550. 366

VII. Englische Literaturgeschichte.

a) Allgemeines.

Baschó, Lilly. Englische Schriftstellerinnen in ihren Beziehungen zur französischen Revolution. **41.** 185. 367
Brie, F. Imperialistische Strömungen in der engl. Literatur. **40.** 1. 368
— Deismus u. Atheismus in der englischen Renaissance. **48.** 54. 105. 369

Besprechungen.

Brother **Azarias.** Development of English Literature. (R. P. Wülcker.) **4.** Anz. 3. 370
Bierbaum, F. J. History of the English language and literature from the Earliest Times until the Present Day incl. the American literature. 2. ed. (G. S[chirmer].) **11.** 530. 371
Higginson, Th. W. Short Studies of American authors. (E. F[lügel].) **12.** 221. 372
Merbot, Reinh. Ästhetische Studien zur angelsächs. Poesie. (J. Koch.) **6.** Anz. 100. 373
Schmidt, Alex. Gesammelte Abhandlungen. (E. F[lügel].) **12.** 622. 374
Seebohm, Fred. The Oxford Reformers: John Colet, Erasmus und Thomas More. 3. ed. (E. F[lügel].) **12.** 210. 375
Ten Brinck, B. Geschichte der englischen Literatur. Bd. 1. 2. 1. Hälfte. R. W[ülker].) **2.** 199. **12.** 469. 376
Wülcker, R. Grundriſs zur ags. Literaturgeschichte. 1. Hälfte. (Selbstanzeige.) **7.** Anz. 139. — *Dass.* (vollständiges Werk). (E. Einenkel.) **8.** Anz. 157. 377

b) Einzelne Gattungen.

Flügel, F. Zur Chronologie der englischen Balladen. (Im Anschluſs an: Child, English and Scottish Popular Ballads.) **21.** 312. 378
Schaubert, E. v. Zur Geschichte der Black-Letter Broadside Ballad. **50.** 1. 379

Flügel, E. Verschollene Sonette (von Henry Parker Lord Morley und Thomas Sackville.) **13.** 72. 380
Schirmer, Walter F. Das Sonett in der engl. Literatur. **49.** 1. 381

Besprechungen.

c) Motive und Stoffe. Wechselwirkungen.

Besprechungen.

Koch, J. Die Siebenschläferlegende, ihr Ursprung und ihre Verbreitung. Eine mytholog.-literaturgeschichtl. Studie. (H. Löschhorn.) **6.** Anz. 46. 427

Vollhardt, W. Einfluſs der lateinischen geistlichen Literatur auf einige kleinere Schöpfungen der englischen Übergangsperiode. Dphil. (R. W[ülker].) **11.** 324. 428

VIII. Englische Literatur: Denkmäler und Autoren nebst Erläuterungsschriften.

a) Sammlungen. Kollationen und Emendationen. Miszellen.

Aſsmann, B. Aus Ms. Vesp. D 14. (1. Prophezeiung aus dem 1. Januar für das Jahr. 2. Vorzeichen des Jüngsten Gerichts. 3. Übersetzung von Álcuins De virtutibus et vitiis liber.) **11.** 368. 429

Bolle, W. Zur Lyrik der Rawlinson-Hs. C. 813. **34.** 273. 430

Chambers, R. W. The Brit. Mus. Transcript of the Exeter Book. (Add. Ms. 9067). **35.** 393. 431

Elze, K. Noten und Konjekturen zu neuenglischen Dichtern. (Shakespeare: The Tempest I. 1 v. 60/61; The Merchant of Venice II, 2 v. 100/101), III, 2 v. 242; Julius Cæsar I, 2 v. 13—15, I, 3 v. 139—141, II, 1 v. 282—286; The Two Noble Kinsmen III, 5. Marlowe: Edward II. I, 1. Milton: Paradise Lost IV, 528—533.) **1.** 338. 432

Flügel, E. Liedersammlungen des 16. Jahrh., besonders aus der Zeit Heinrichs VIII.

I. (1. Die Lieder des Add. Ms. 31922. 2. Die Lieder des Royal Ms. App. 58.) **12.** 255. (u. Berichtigung:) 496.

II. (3. Fragment der Christmasse Carolles von Wynkyn de Worde. 4. Christmas Carrolles newely inprinted. 5. Bassus.) **12.** 585.

III. (6. Die Lieder des Balliol Ms. 354.) **26.** 94.

[Fortsetzung von] Padelford, F. M. 7. The Songs in Ms. Rawlinson C. 813. **31.** 309. 433

— Kleine Mitteilungen zur Literaturgeschichte des 16. Jh. 1. Grabschrift in englischen gereimten Hexametern. 2. Klassische Versmaſse aus einem Cambridger Studentenkreise. 3. An A B C for chyldren.) **13.** 455. 434

— Kleinere Mitteilungen aus Handschriften.

I. Aus der Schule Lydgate's (Maister Benet's Christmas Game, Cornyshe's Treatyse bitwene Trowth and Enformacion, Die Proverbs von Lekenfield u. Wresil.) **14.** 463.

II. Ein Brief Sir Thomas More's. **14.** 497.

III. Englische Hexameter. (Bracegirdle's Boethius.) **14.** 499. 435

— A new collation of the Ellesmere ms. **30.** 401. 436

Förster, M. Kleinere me. Texte. (1. Zwei frühme. Predigten. 2. Zwei frühme. Todesmahnungen. 3. Me. Pflanzenglossen. 4. Zwei me. Mariengedichte. 5. Lydgates Gesundheitsregeln — Dietary. 6. Ein me. Testament „Christi". 7. Me. Sprichwörter. 8. Me. Rätsel u. Verwandtes.

Förster, M. Kleinere me. Texte.
9. Ein me. Himmels-Schutzbrief. 10. Eine dritte frühme. Todesmahnung. 11. Über den Antichrist.) **42.** 145. (u. Nachtrag:) **43.** 191. 437
— Zu den Erfurter Pflanzennamen. **42.** 360. 438
— Das elisabethanische Sprichwort nach Th. Draxes Treasurie of Ancient Adagies (1616). **42.** 361. 439
Garrett, R. M. A Satire against women. **32.** 358. 440
— Middle English Rimed Medical Treatise. (Br. Ms. Add. Ms. 17866 fol. 5a—21b.) **34.** 163. 441
Grienberger. Zu den Inschriften des Clermonter Runenkästchens. **27.** 436. 442
Hammond, Eleanor P. Ashmole 59 and other Shirley manuscripts. **30.** 320. 443
Heuser, W. With an O and an I (Liederzyklus: Lucas, Matheus, Markus, Joh'n). **27.** 283. 444
— Eine vergessene Handschrift des Surteespsalters u. die dort eingeschalteten mittelengl. Gedichte. **29.** 385. 445
— Fragmente von unbekannten Spielmannsliedern des 14. Jh. aus Ms. Rawl. D. 913. **30.** 173. 446
— Die alttestamentlichen Dichtungen des Ms. Seld. Supra 52 der Bodleiana. Ein vergessenes Werk u. ein übersehenes Manuskript. **31.** 1. — Dazu: P a u e s, A. C. An earlier discovery of Ms. Selden supra 52. **31.** 256. 447
Holder, A. Collationen zu ags. Werken:
I. De rebus in Oriente mirabilibus. **1.** 331.
II. Epistola Alexandri ad Aristotelem. **1.** 507. 448
Holthausen, F. Zu altenglischen u. mittelengischen Dichtungen.
I. (1. Der Wanderer. 2. Andreas. 3. Elene. 4. Rätsel. 5. Lob der Frauen. 6. Assumptio Mariae. 7. Die sieben Todsünden. 8. Psalm L. 9. Die Feinde des Menschen. 10. The eremyte and the outlawe. 11. Die Boten des Todes. 12. Le regret de Maximian. 13. Lay le Freine. 14. Signa ante judicium. 15. Play of Abraham and Isaac.) **13.** 357.
II. (16. Die nördliche Benediktinerregel. 17. Lob der Frauen. 18. A peniworþ of wite. 19. How a merchande dyd hys wyfe betray. 20. Horn Childe & maiden Rimnild. 21. Thomas of Erceldoune. 22. Lied auf Weihnachten und Epiphanias. 23. Legende vom Papst Celestin. 24. De St. Wenefreda sermo. 25. St. Hieronymus. 26. Altengl. Legenden ed. Horstmann: I. Kindheit Jesu. II. Geburt Jesu. III. Barlaam u. Josaphat. 27. Ywain u. Gawain. 28. Chaucers Squieres Tale. 29. Reden der Seele an den Leichnam. 30. Die Boten des Todes. 31. Bale's comedy concerning thre lawes.) **14.** 302.
III. (32. Die nordengl. Übersetzung von Rob. Grossetestes Chasteau d'amour.) **14.** 393.
IV. (33. Zu den ae. Glossen. 34. Klage um Wulf.* 35. Ae. Dichtungen des Ms. Harley 2253 ed. Böddeker. 36. Die Feinde des Menschen. 37. Genesis u. Exodus ed. Morris. 38. The King

Holthausen, F. Ae. u. me. Dichtungen.
of Tars. 39. Meditatio de passione Domini. 40. Speculum vitae. 41. The Play of the Sacrament. 42. The Romance of Sowdone of Babylon and of Ferumbras his Sone, ed. Hausknecht.) **15.** 187. — * Dazu Bradley: Kleine Mitteilung. **15.** 390.
V. (43. Havelok. 44. Margaretenlegende. 45. Disput zwischen Maria und dem Kreuze.) **15.** 499.
VI. (46. Zu Torrent of Portyngale.) **17.** 401.
VII. (47. Zum Havelok. 48. Zu den Signa ante judicium. 49. Englische Weihnachtslieder.) **17.** 441.
VIII. (50. The Wright's chaste Wife.) **18.** 169.
IX. (51. Zum Beowulf. 52. Rouland and Vernagu. 53. Otuel.) **21.** 366.
X. (54. The Chevelere Assigne. 55. Das Abrahamspiel von Northampton. 56. Medizinische Gedichte. 57. York Plays.) **21.** 441.
XI. (58. The Story of Genesis and Exodus. 59. O mors, quam amara est memoria tua!) **22.** 141.
XII. XIII. (60. Salomo u. Saturn. 61. Generydes.) **23.** 123. 249.
XIV. (62. Elene.) **23.** 516.
XV. (63. Zu den ae. Rätseln. 64. Zum Beowulf.) **24.** 264.
XVI. (65. Elene. 66. Zu alt- u. mittelengl. Glossen [gegen Schlutter].) **25.** 386. 449

— Studien zur mittelengl. Lyrik. (1. Heimliche Liebe. 2. Erhörung. 3. Osterlied.) **39.** 384. 450

— Zu me. Romanzen.
(I. Duke Rowland and Sir Otuell. II. The Sege of Melayne. III. Floris and Blauncheflur. IV. The Lyfe of Ipomydon.) **40.** 397.
(V. Amis and Amiloun. VI. Ipomadon. VII. Le bone Florence of Rome.) **41.** 456.
(VIII. Sir Orfeo. IX. Zu Torrent of Portyngale. X. Havelok.) **42.** 425.
(XII. [!] Zur Theophiluslegende.) **43.** 313. 451

— Zu me. Dichtungen. (1. Zu Sir Degrevant 2. Zu Sir Perceval. 3. Lydgate-Studien: A. „Mumming at Hertford". B. Gedicht of Mylady of Holand and Mylord of Gloucester. C. Complaint for Mylady of Gloucester). **44.** 78. 452

— Kleinere ae. Dichtungen. (1. Sprüche. 2. Gloria. 3. Inschrift des Runenkästchens. 4. Alliterierende Vorrede zu Wærferđs Übersetzung zu Gregors Dialogen. 5. Preis Ealdhelms. 6. Hālgung-bōc.) **41.** 400. 453

— Zu ae. Dichtungen.
(1. Zu den Rätseln. 2. Zum Andreas. 3. Daniel. 4. Exodus. 5. Satan. 6. Verse vom Walfisch. 7. Zur jüngeren Genesis. 8. Cynewulfs Crist.) **44.** 346. 454

— Studien zur ae. Dichtung.
(I. Zur ae. Alliterationstechnik. II. Zu einzelnen Denkmälern: Exodus, Heiligen-Kalender, Vater unser, Gloria, Seefahrer, Rätsel.

Holthausen, F. Studien zur ae. Dichtung.
III. Zu Imelmanns „Forschungen“ [betr. Seefahrer, Wanderer, Botschaft des Gemahls, Runenkästchen, Beowulf, Reimlied. IV. Zur älteren Genesis.) **46.** 52. 455
— Medizinische Gedichte aus einer Stockholmer Handschrift. **18.** 293. 456
— Rezepte, Segen und Zaubersprüche aus zwei Stockholmer Handschriften. **19.** 75. 457
— Zu den me. Medizinischen Gedichten. **44.** 357. 458
Horn, W. Textkritische Bemerkungen. (I. Zum zweiten Waldere-Bruchstück v. 23f. II. Zu Beowulf v. 69ff. III. Havelok v. 247.) **29.** 129. 459
Horstmann, C. Prosalegenden:
I. Caxtons Ausgabe des Lebens der Wenefreda [nebst] Beil.: De S. Wenefreda sermo. (Aus dem Festiall.). **3.** 293.
II. Marienlegenden. **3.** 320.
III. S. Dorothea. **3.** 325.
IV. S. Hieronymus. **3.** 328.
V. S. Antonius. **4.** 109. 460
— Prosalegenden: Die Legenden des ms. Douce 114. (S. Elizabeth of Spalbek; S. Christina mirabilis; S. Mary of Oegines; S. Katherina of Senis.) **8.** 102. 461
Kock, E. A. Interpretations and emendations of Early English Texts. I—XI. **25.** 316. **26.** 364. **27.** 218.* **42.** 99. **43.** 298. **44.** 97. 245. **45.** 105. **46.** 63. 173. 264. — * Dazu (Gegen Sievers:) **28.** 140. 462
Logeman, H. Anglo-Saxonica Minora [Bruchstücke aus Handschr., hauptsächlich des Brit. Mus.] **11.** 97. **12.** 417. — Dazu Wülker. **11.** 631. — Logeman: Berichtigung. **13.** 244. 463
Napier, A. Altenglische Kleinigkeiten. (Geistliche Prosastücke aus Ms. Tiberius A. 3; Ms. Ves. D. 6; Ms. Julius A. 2; Ms. Titus D. 27; Ms. Caligula A. 15; Ms. Harley 3271.) **11.** 1. 464
Padelford, F. M. Ms. Rawlinson C. 813 again. [Vgl. 430. 433, III.] **35.** 178. 465
— English Songs in Ms. Selden B. 26. **36.** 79. 466
Reed, E. B. The 16th Century Lyrics in Add. Ms. 18, 752. **33.** 344. 467
Schlutter, O. B. *“Oðdœt seo ex sy gesoht”.* **32.** 257. 468
Stiehler, E. Altenglische Legenden der Stowe-Handschrift. **7.** 405. 469
Stratmann, F. H. Eine englische Urkunde von 1155. **7.** 220. 470
Tanger, G. Collation des Pariser Altengl. Psalters mit Thorpes Ausgabe. **6.** Anz. 125. 471
Tupper, Fred. The Brit. Mus. transcript of the Exeter Book (Add. MS. 9067). (Betr. „Höllenfahrt“, „Botschaft des Gemahls“, „Ruine“.) [Vgl. 431.] **36.** 285. 472
Varnhagen, H. Zu me. Gedichten:
I. Streitgedicht zwischen Körper u. Seele . . . . . **2.** 225.
II. Eine Marienklage . . . . **2.** 252.
Dazu *R. Wülcker,* Nachtrag [zu I u. II] . . . . . **2.** 502.
III. Ein Scherz . . . . **2.** 255.
IV. Zu den Sprüchen des hl. Bernhard . . . . **3.** 59.

Besprechungen.

b) Werke unbekannter Verfasser.

Christi Höllenfahrt. — Cramer, J. Quelle, Verfasser u. Text des altenglischen Gedichtes „Christi Höllenfahrt". **19.** 137. 537
— s. 472.
Clariodus. — s. 119.
De clerico et puella. — Heuser, W. Das Interludium de clerico et puella. **30.** 306. 538
De Consuetudine Monachorum. — Logeman, W. S. De Consuetudine Monachorum (mit ags. Interlinearversion). Text. **13.** 365. Glossary **13.** 448. (Introduction) **15.** 20. 539
Coventry Plays. — Holthausen, F. Das Spiel der Weber von Coventry. I. Text. **25.** 209. 540
— s. 386.
Crist und Satan. — Groschopp, F. Das angelsächs. Gedicht „Crist und Satan". **6.** 248. 541
Cristoforus. — Einenkel, E. Das altengl. Cristoforus-Fragment. **17.** 110. 542
Cursor Mundi. — Hupe, H. Zum Handschriftenverhältnis und zur Textkritik des Cursor Mundi. **11.** 121. 543
Daniel. — Hofer, O. Über die Entstehung des ags. Gedichtes „Daniel". **12.** 158. — Dazu H. Balg. **13.** 200 u. Hofer. **13.** 201. 544
— s. 454 (3).
Sir **Degrevant.** — s. 452 (1).
Deor — Grienberger, Th. Dēor. **45.** 393. 545
— Stefanović, Svet. Zu „Deor" v. 14—17. **33.** 397. 546
— — Zur Geat-Hilde-Episode im „Deor". **36.** 383. 547
— — Zur dritten Strophe des „Deor". **37.** 533. 548
— Tupper, Fred. The third strophe of „Deor". **37.** 118. 549
Be **domes dæge.** — Brandl, A. Be domes dæge. **4.** 97. 550
Digby Plays. — Schmid, K. Die Digbyspiele (Forts. u. Schlufs: Maria Magdalena; Wisdom; The Burial and Resurrection of Crist.) [T. 1 ersch. als Diss. phil. Berlin 1883.] **8.** 371. 551
Disputeson between the body and the sowle. — Hauffe, E. Zu den „Reden der Seele" in der Worcester-Hdschr. **4.** 237. 552
— s. 449 (II, 29). 473 (I). 678.
Drossel und Nachtigall. — Holthausen, F. Der mittelengl. Streit zwischen Drossel u. Nachtigall. **43.** 52. 553
— s. 473 (XIII).
St. **Editha.** St. **Etheldreda.** — s. 86.
St. **Elizabeth of Spalbeck.** — Gerould, G. H. The source of the Middle English Prose St. Elizabeth of Spalbeck. **39.** 356 554
Erfurter Glossar. — s. 87.
Evangelien. — s. 88. 89. 204.
Exodus. — Ebert, A. Zum Exodus („Episode"). **5.** 409. 555
— s. 449 (IV, 37). 454, 4.
The Eye and the Heart. — Hammond, Eleanor P. The Eye and the Heart. **34.** 235. 556
— Holthausen, F. Das me. Streitgedicht „The Eye and the Heart". **44.** 85. 557

Besprechungen.

Amis u. Amiloun zugleich mit d. afr. Quelle hg. von Eugen Kölbing. (E. Einenkel.) **8.** Anz. 27. 635

The English and Scottish Popular Ballads. Ed. by Francis James Child. P. 1. (M. Trautmann.) **6.** Anz. 66. 636

The Rule of St. Benet. Latin and Anglo-Saxon interlinear version. Hg. v. H. Logeman. (R. W[ülker].) **11.** 541. 637

Schröer, A. Die Winteney-Version der Regula S. Benedicti. Lat. u. Engl. (R. W[ülker].) **11.** 323. 638

Beowulf. Autotypes of the unique Cotton Ms. Vitellius AXV in the Br. M. With a translit. and notes by J. Zupitza. (M. Trautmann.) **7.** Anz. 41. 639

Beowulf. With a transl., notes & app. by Arnold. (R. Wülker.) **1.** 177. 640

Beowulf, an Old English Poem, transl. into modern rhymes. By H. W. Lumsden. (R. Wülcker.) **4.** Anz. 77. 641

Beowulf. An Anglo-Saxon poem and The Fight at Finnsburgh, transl. by James M. Garnett. (J. Schipper.) **6.** Anz. 120. 642

Lehmann, H. Brünne u. Helm im ags. Beowulfliede. (R. Wülker.) **8.** Anz. 167. 643

Müllenhoff, K. Beowulf. (G. S[chirmer].) **12.** 465. 644

Sarrazin, G. Beowulf-Studien. (R. W[ülker].) **11.** 536. 645

Ten Brink, B. Beowulf. (R. W[ülker]) **11.** 319. 646

The Romance of Sir Beues of Hamtoun. Ed. by E. Kölbing. P. 2. (R. W[ülker].) **11.** 325. 647

Cossack, H. Über die altengl. metrische Bearbeitung von Boethius de Consolatione Philosophiae. (R. W[ülker].) **12.** 479. 648

Schirmer, G. Zur Brendanus-Legende. (R. W[ülker.]) **11.** 327. 649

Der Münchener Brut. Hrsg. von K. Hofmann und K. Vollmöller. (G. Baist.) **1.** 561. 650

Nehab, J. Der altengl. Cato. (G. Schleich.) **3.** 383. 651

The Digby Mysteries. Ed. from the mss. by F. J. Furnivall. (R. Wülcker.) **6.** Anz. 74. — Dazu Wülcker: Nachtrag. **6.** 475. 652

S. Editha, sive Chronicon Vildunense im Wiltshire Dialekt hg. von C. Horstmann. (L. Morsbach.) **7.** Anz. 31. 653

Prehn, A. Komposition und Quellen des Exeterbuches. Dphil. (E. Holthaus.) **7.** Anz. 120. 654

Floris and Blauncheflur. Mittelengl. Gedicht aus dem 13. Jh. nebst literar. Untersuchung u. einem Abrifs über die Verbreitung der Sage in der europäischen Literatur hg. von E. Hausknecht. (G. Lüdtke.) **8.** Anz. 150. 655

Heinze, Alfr. Zur altengl. Genesis. (G. S[chirmer].) **12.** 486. 656

Breul, K. Sir Gowther. Dphil. (E. Einenkel.) **7.** Anz. 6. 657

The Romance of Guy of Warwick. Ed. by J. Zupitza. P. 2. (R. W[ülker].) **11.** 324. 658

Tanner, A. Die Sage von Guy of Warwick. Dphil. (J. Zupitza.) **2.** 191. 659

Landshoff, H. Kindheit Jesu, ein engl. Gedicht aus dem 14. Jh. I. Dphil. (R. W[ülcker].) **12.** 479. 660
Inventio Sanctae Crucis: Actorum Cyriaci. P. I. latine et graece ... Conl. & dig. Alfr. Holder. (R. W[ülker].) **11.** 641. 661
Ipomedon, in drei englischen Bearbeitungen hg. von E. Kölbing. (R. W[ülker.]) **12.** 476. 662
Gruber, H. Zu dem me. Dialog „Ipotis". Dphil. (R. W[ülcker].) **11.** 642. 663
Judith. An Old English epic fragment. Ed. with introd., translat. ... by Alb. S. Cook. (R. W[ülker].) **11.** 540. 664
The Life of Saint Katherine ... with its Latin original ed. by E. Einenkel. (E. Förster.) **8.** Anz. 175. 665
The Early South English Legendary or Lives of Saints. I. Ms. Laud. 108. Ed. by C. Horstmann. (R. W[ülker].) **11.** 543. 666
Sir Orfeo, ein engl. Feenmärchen aus dem Mittelalter. Mit Einl. u. Anm. hg. von O. Zielke. (E. Einenkel.) **5.** Anz. 13. 667
Das me. Poema morale. Im krit. Texte n. d. Hs. hg. von Hermann Lewin. (E. Einenkel.) **4.** Anz. 88. 668
Eadwine's Canterbury Psalter. Ed. by Fred Harsley. P. 2. (R. W[ülcker].) **11.** 641. 669
Schleich, G. Prolegomena ad carmen de Rolando Anglicum. Dphil. (R. P. Wülcker.) **3.** 401. 670
Granz, Th. Über die Quellengemeinschaft des mittelengl. Gedichtes Seege oder Batayle of Troye u. des mhd. Gedichtes vom trojanischen Kriege des Konrad von Würzburg. Dphil. (R. W[ülker].) **11.** 327. 671
The Romaunce of the Sowdone of Babylone and of Ferumbras his Sone. Re-ed. by E. Hausknecht. (G. Schleich.) **5.** Anz. 69. 672
The Story of Genesis and Exodus. An Early English Song about A. D. 1250. Ed. ... with introd., notes & glossary by Rich. Morris. 2. ed. (W. Schumann.) **6.** Anz. 1. 673
Kleinert, G. Über den Streit zwischen Leib u. Seele. Dphil. (H. Varnhagen.) **3.** 569. (u. Nachtrag:) nach S. 596. 674
Thomas of Erceldoune, hg. von Alois Brandl. (W. Mushacke.) **5.** Anz. 1. 675
The Erl of Tolous and the Emperes of Almayn, hg. v. G. Lüdtke. (F. Doenne.) **5.** Anz. 4. 676
Torrent of Portyngale. Reed. by E. Adam. (R. W[ülker].) **11.** 542. 677
Sir Tristrem. Mit Einl., Anm. u. Glossar hg. von Eugen Kölbing. (F. H. Stratmann.) **6.** Anz. 48. 678
Vices and Virtues being a Soul's Confession of its sins with Reason's description of the virtues. Ed. by F. Holthausen. (R. W[ülker].) **11.** 544. 679
Visio Tnugdali, lat. u. deutsch hg. von Albrecht Wagner. (E. Peters). **6.** Anz. 63. 680
York Plays: The Plays performed by the Crafts or Mysteries of York ... Ed. by Lucy Toulmin Smith. (L. Proescholdt.) **8.** Anz. 159. 681

Mitteilung

Die **„Analytische Syntax der Französischen Sprache“** erscheint in 2 Bänden von etwa je 320 Seiten.

Die Bände werden in monatlichen Lieferungen zu 4 Bogen ausgegeben.

Der Subskriptionspreis jeder Lieferung beträgt 3 M.

Der Kauf der ersten Lieferung verpflichtet zur Abnahme des ganzen Werkes.

Halle (Saale) **Max Niemeyer Verlag**

Druck von Karras, Kröber & Nietschmann, Halle (Saale)

Geleitwort zur ersten Lieferung.

Indem ich mein Werk der Öffentlichkeit übergebe, drängt es mich zunächst, der österreichisch-deutschen Wissenschaftshilfe meinen Dank auszusprechen, die mir bei der Drucklegung ihre Unterstützung gewährte.

Mit dem Erscheinen der ersten Lieferung meiner auf zwei Bände berechneten ‚Analytischen Syntax der französischen Sprache, mit besonderer Berücksichtigung des Altfranzösischen‘ bin ich dem Leser hinsichtlich Plan und Anlage des Gesamtwerkes einige Aufklärung schuldig. Wie es im Wort ‚Analytisch‘ gelegen ist, verfolge ich in diesem syntaktischen Handbuch nicht den seit Fr. Diez der Wissenschaft vorgezeichneten Weg, sondern gliedere die französische Rede zunächst in Sätze, deren Verbindungsmöglichkeiten im ersten Band systematisch erörtert werden, während der zweite Band in fortschreitender Analyse die Gliederung des Satzes in seine Teile behandeln wird. Damit will ich den modernen Forderungen gerecht werden, die von den durch Wilhelm Wundt eröffneten Ausblicken nach einer psychologischen Syntax ausgehen.

Wenn ich aber schon aus diesem Grunde mich genötigt sah, aus dem Diezschen Lehrgebäude auszuziehen und selbst einen Bau zu entwerfen, so bedeutet das doch nicht, daß ich den Geist des Meisters verleugnen wollte. Auch ich betrachte die französische Syntax als einen Teil der romanischen und diese wieder als einen integrierenden Bestandteil der romanischen Grammatik. Ich war daher bemüht, die Anlage meiner französischen Syntax so durchzuführen, daß ich, obwohl in steter Fühlung mit den anderen romanischen Sprachen bleibend, doch weder berührende Probleme des Provenzalischen, Spanischen oder Italienischen breiter ausgeführt, noch ausführlich darauf verwiesen habe, da ich der syntaktischen Behandlung dieser Sprachen nicht vorgreifen wollte. Nur der allen romanischen Sprachen gemeinsame Zusammenhang mit dem Latein mußte auch in meiner französischen Syntax eingehend und sorgsam klargestellt werden, da ohne Sicherheit auf dem Boden der sprachlichen Tradition ein richtiges Verständnis für das Werden

und Vergehen syntaktischer Ausdrucksformen unmöglich ist. Dadurch ergab sich mir von selbst die Folge, daß ich im Laufe der Arbeit das Schwergewicht auf das Altfranzösische verlegen mußte, was sich auch deswegen fast als eine Notwendigkeit erwies, weil auf dem Boden des Altfranzösischen die gewaltige Stoffülle einer französischen Syntax wenigstens in den Haupterscheinungen überblickt werden kann, während schon vom 15. Jahrhundert an das Material ins Ungeheuere anschwillt, das zwar F. Brunot in einer Lebensarbeit meistern konnte (und dem ich hierin nicht entfernt Konkurrenz machen könnte), aus dem aber die übrigen syntaktischen Vorarbeiten fast nur Leckerbissen herauszuholen wußten.

Der historische Geist, der einer analytischen Syntax innewohnen muß, erlaubt es einem Verfasser kaum, in einer historischen Entwicklung irgendeinen willkürlichen Schnitt zu tun. Und wie ich bei jeder syntaktischen Erscheinung des Französischen meinen Blick zurück ins Latein bis seine Anfänge und darüber hinaus werfen muß, so ermangelte ich auch nicht die Fortsetzung vom Alt- zum Neufranzösischen bis in unsere Zeit zu skizzieren. Romanisten werden die wenigen Worte, die ich jedesmal darauf verwenden kann, zu dürftig finden, doch könnte ich hier, so wie etwa hinsichtlich eines Anbringens längerer Beispielreihen, solchen Wünschen nicht Rechnung tragen, ohne die Bändezahl beträchtlich zu vermehren. Bei der Anführung von Beispielen war ich meist bemüht, die ältesten Belege, — eventuell durch einige aus etwas späterer Zeit vermehrt, dem Leser zu bieten, was sich auch wegen ihrer Kürze und ihrer meist einfachen syntaktischen Struktur empfahl. Was meine chronologischen Angaben betrifft, so stütze ich mich darin vornehmlich auf die vorhandenen syntaktischen Vorarbeiten und verstehen sie sich immer mit der Einschränkung: so weit bis jetzt bekannt. Ich beabsichtige gleichzeitig mit den Registern, die jedem Band beigegeben werden, auch eine Tabelle synchroner syntaktischer Veränderungen zu veröffentlichen, wodurch ich die noch sehr im argen liegende syntaktische Chronologie zu fördern hoffe.

Wien, Januar 1930.

Karl Ettmayer.

Schleich, G. Über das Verhältnis der me. Romanze Ywain und Gawain zu ihrer altfranz. Quelle. Schul-P. (R. W[ülker].) **12.** 479. 682

The fifty earliest English Wills in the Court of Probate, London. A. D. 1387—1439 ... Ed. by Fred J. Furnivall. (L. Morsbach.) **6.** Anz. 77. 683

c) Einzelne Autoren: Ältere Zeit (bis 1550).

Aelfred. — Fijn van Draat, P. The authorship of the Old English Bede. A study in rhythm. **39.** 319 684

— Klaeber, Fr. Zur ae. Beda-Übersetzung. **25.** 257. **27.** 243. 399. 685

— Hartmann, M. Ist König Aelfred der Verfasser der alliterierenden Übertragung der Metra des Boetius? **5.** 411. 686

— Leicht, A. Ist König Aelfred der Verfasser der alliterierenden Metra des Boetius? **6.** 126. 687

— — Zur ags. Bearbeitung des Boetius. **1.** 178. 688

— Wülfing, J. E. Zum ae. Boethius. **19.** 99. 689

— Jost, K. Zu den Handschriften der Cura Pastoralis. **37.** 63. 690

— Kern, J. H. Zur Cura Pastoralis. **33.** 270. 691

— Klaeber, Fr. Zu König Aelfreds Vorrede zu seiner Übersetzung der Cura Pastoralis. **47.** 53. 692

— Wichmann, J. König Aelfreds ags. Übertragung der Psalmen 1—51 exkl. **11.** 39. 693

Aelfric. — Aſsmann, B. Abt Aelfrics Bearbeitung des Buches Esther. **9.** 25. 694

— Aſsmann, B. Abt Aelfrics ags. Bearbeitung des Buches Hiob, Druck mit der Hdschr. vgl. **9.** 39. 695

— Förster, M. Aelfrics sog. Hiobübersetzung. **15.** 473. 696

— Förster, M. Über die Quellen von Aelfrics exegetischen Homiliae Catholicae. **16.** 1. 697

— Aſsmann, B. Abt Aelfrics ags. Homilie über das Buch Judith. **10.** 76. 698

— Grein, Chr. Aelfrics Buch der Richter. **2.** 141. 699

— Mac Lean, G. E. Aelfrics Version of Alcuini Interrogationes Sigeuulfi in Genesin. **6.** 425. **7.** 1. 700

— Gerould. G. H. Aelfrics Legend of St. Swithin. **32.** 347. 701

— Reum, A. De Temporibus ein echtes Werk des Abtes Aelfric. **10.** 457. 702

— s. 172.

Ashby, George. — Förster, M. George Ashbys Trost in Gefangenschaft. **20.** 139. 703

— Holthausen, F. Ashby-Studien. [I.] II. George Ashbys Trost in Gefangenschaft. **43.** 319. **45.** 77. III. Active policy of a prince. **45.** 92. 704

Audelay, John. — Wülfing, J. E. Der Dichter John Audelay und sein Werk. **18.** 175. 705

Bale, John. — Schröer, A. „A comedy concernynge thre lawes" von Johan Bale. **5.** 137. 706

— s. 449 (II, 31).

Barbour, John. — Bufs, P. Sind die von Horstmann herausgegebenen Schottischen Legenden ein Werk Barberes? **9.** 493 (u. Berichtigungen:) **9.** 623. 707
Byrhtferth. — Kluge, F. Ags. Exzerpte aus Byrhtferths Handboc oder Enchiridion. **8.** 298. 708
Cædmon. — Crawford, S. J. The Cædmon poems. **49.** 279. 709
— Stoddard, F. H. The Cædmon poems in Ms. Junius XI. **10.** 157. 710
— Lawrence, J. On Codex Junius XI. **12.** 598. 711
— s. 198. 306. 945.
Charles d'Orléans. — Hausknecht, E. Vier Gedichte von Charles d'Orléans. **17.** 445. 712
Chaucer. — Koch, J. Der gegenwärtige Stand der Chaucerforschung. **49.** 193. (Ergänzungen u. Berichtigungen:) 384. — Dazu V. Langhans. **49.** 356. 713
— Moore, S. Studies in the life-records of Chaucer. **37.** 1. 714
— Boll, F. Chaucer u. Ptolemaeus. **21.** 222. 715
— Cross, W. L. Chaucer as a character in fiction. [In: The Adventures of John of Gaunt, Duke of Lancaster publ. by James White, 1790.] **25.** 251. 716
— Flügel, E. Über einige Stellen aus dem Almagestum Cl. Ptolemei bei Chaucer u. im Rosenroman. **18.** 133. 717
— Flügel, E. Chauceriana Minora. **21.** 245. 718
— Holthausen, F. Chaucer u. Theodulus. **16.** 264. 719
— Koch, J. Chauceriana. I. Mother of God. II. Zu den Canterb. Tales, Gen. Prol. v. 459—60. **6.** 104. 720
— Koeppel, E. Chauceriana.
I. S. Eusebii Hieronymi adversus Jovinianum libri duo. **13.** 174.
II. Epistola Valerii ad Rufinum ne ducat uxorem. **13.** 181.
III. Dante. **13.** 184. — Dazu H. Hupe **13.** 363 u. E. Koeppel ebd.
IV. Die Entstehungszeit des „Lyf of seint Cecyle". **14.** 227.
V. Boccaccios „Amorosa Visione". **14.** 233.
VI. Jehan de Meung. 1. Le Roman de la Rose. **14.** 238. 2. Le Testament. **14.** 265. 721
— Flügel, E. Prolegomena and side-notes of the Chaucer Dictionary. **34.** 354. 722
— — Specimen of the Chaucer Dictionary. Letter E. **37.** 497. 723
— — Chaucers kleinere Gedichte.
I. Liste der Handschriften. **22.** 510.
II. Anmerkungen zum Text. **23.** 195. 724
— Langhans, Victor. Chaucers „Anelida and Arcite". **44.** 226. 725
— Koch, J. Chaucers Boethiusübersetzung. Ein Beitrag zur Bestimmung der Chronologie seiner Werke. **46.** 1. 726
— Holthausen, F. Bemerkungen zu Chaucers Canterbury Tales. **8.** 453. 727
— Flügel, E. Zu Chaucers Prolog zu C. T. **23.** 225. 728
— Furnivall, F. J. Chaucers Prioress' Nun-Chaplain. **4.** 238. 729
— Tatlock, J. S. P. Boccacio and the plan of Chaucers Canterbury Tales. **37.** 69. 730

Chaucer. — Zupitza, J. Zu Chaucers Canterb. Tales. Prol. 52. 169 f. **3.** 370. 731
— Curry, W. C. Astrologising the Gods [in Knighte's Tale]. **47.** 213. 732
— Varnhagen, H. Zu Chaucers Erzählung des Kaufmanns. **7.** Anz. 155. 733
— Fränkel, L. Eine lateinische Parallele zu Chaucers Milleres Tale". **16.** 261. 734
— Köhler, R. Zu Chaucers Milleres Tale. **1.** 38. (u. Nachtrag:) 186. Nochmals: **2.** 135. 735
— Proescholdt, L. Eine prosaische Nachbildung der „Erzählung des Müllers" aus Chaucers Canterb. Tales [Tony Brewer: The Life and Death of the merry Deuill of Edmonton. With the pleasant prancks of Smug the Smith]. **7.** 116. 736
— Varnhagen, H. Zu Chaucers Erzählung des Müllers. **7.** Anz. 81. 737
— Lange, H. Chaucers „Myn auctour called Lollius" u. die Datierung des Hous of Fame. **42.** 345. 738
— Uhlemann, E. Chaucers House of Fame und Popes Temple of Fame. **6.** 107. 739
— Willert, H. Zum Handschriftenverhältnis des House of Fame. **7.** Anz. 203. — Dazu J. Koch, Erwiderung. **7.** Anz. 208. 740
— Bech, M. Quellen und Plan der „Legende of goode women" und ihr Verhältnis zur „Confessio amantis". **5.** 313. 741
— Einenkel, E. Bemerkung zu dem Streit über Chaucers Legendenprolog. **50.** 106. 742
— Koch, J. Das Handschriftenverhältnis in Chaucers „Legend of Good Women". **43.** 197. **44.** 23. 743
— — Nochmals zur Frage des Prologs in Chaucers „Legend of Good Women". **50.** 62. (u. Nachtrag:) 104. 744
Lange, H. Zur Datierung des Gg-Prologs zu Chaucers Legende von den guten Frauen. Eine heraldische Studie. **39.** 347. 745
— — Chaucer u. die Prologe zur Legend of Gode Women. Zur Beleuchtung des Aufsatzes von V. Langhans. **41.** 393. 746
— — Über die Farben König Richards II. von England in Beziehung zur Chaucerdichtung. Eine heraldische Studie, zugleich ein weiterer Beitrag zur Legendenprologfrage. **42.** 142. 352. 747
— — Die Legendenprologfrage. Zur Steuer der Wahrheit. **44.** 72. 748
— — Zur Priorität des F-Textes in Chaucers Legendenprolog u. zur Interpretation von F 531/2 = Gg 519/20. **44.** 213. 749
— — Die Sonnen- und die Lilienstelle in Chaucers Legendenprolog. Ein neuer Beweis für die Priorität der F-Redaktion. **44.** 373. 750
— — Neue Beiträge zu einer endgültigen Lösung der Legendenprologfrage bei Chaucer. **49.** 173. 267. 751
— Langhans, V. Der Prolog zu Chaucers Legende von Guten Frauen. **41.** 162. 752
— — Zu Chaucers Legendenprolog. **43.** 69. 753
— — Hugo Langes Artikel in Anglia 44. 213. **44.** 337. 754
— — Hugo Lange u. die Lösung der Legendenprologfrage bei Chaucer. **50.** 70. 755

Chaucer. — Thurein, H. Das Datum von Chaucers „Mars u. Venus" (berichtet von J. Koch). **9.** 582. 756
— Lange, H. What is the Parlement of Foules? (Eine Chaucer-notiz.) **40.** 394. 757
— — Rettungen Chaucers. Neue Beiträge zur Echtheitsfrage von Fragment A des mittelengl. Rosenromans. I. **35.** 338. II. **36.** 479. 758
— — Zur Datierung des me. Rosenromanfragments A. **38.** 477. 759
— s. 199. 307. 308. 353. 365. 383. 414. 449 (II, 28). 476 (I). 482. 777. 788. 899.
Claudian. — Flügel, E. Eine me. Claudian-Übersetzung. Text u. Anm. **28.** 255. 421. 760
Cynewulf. — Sievers, Ed. Zu Cynewulf. **13.** 1. 761
— Wülcker, R. Über den Dichter Cynewulf. **1.** 483. 762
— — Cynewulfs Heimat. **17.** 106. 763
— Blackburn, F. A. Is the „Christ" of Cynewulf a single poem? **19.** 89. 764
— Trautmann, M. Der sogenannte Crist. **18.** 382. 765
— Cook, A. S. The Date of the Old English Elene. **15.** 9. 766
— Glöde, O. Untersuchung über die Quelle von Cynewulfs Elene. **9.** 271. 767
— Klaeber, Fr. Notizen zu Cynewulfs Elene. **29.** 271. (u. Berichtigung:) 382. 768
— Swaen, A. E. H. Notes on Cynewulf's Elene. **17.** 123. 769
— Sarrazin, G. Die „Fata Apostolorum" u. der Dichter Kynewulf. **12.** 375. — Dazu Wülker **12.** 464. 770
— Glöde, O. Cynewulfs Juliana u. ihre Quelle. **11.** 146. 771
— Trautmann, M. Cynewulf u. die Rätsel. **6.** Anz. 158. 772
— s. 200. 201. 309. 333. 340. 449 (I, 3; XIV, 62; XVI, 65). 454 (8). 527.
Douglas, Gawain. — Lange, P. Chaucers Einfluſs auf die Originaldichtungen des Schotten Douglas. **6.** 46. 773
Dunbar, William. — s. 335 (VII).
Forrest, William. — Logeman, S. Forrests Theophilus. **10.** 533. 774
— Ludorff, F. William Forrests Theophiluslegende. **7.** 60. 775
Geoffrey of Monmouth. — Ward, H. L. D. Mistake of french and german critics, as to the chaplaincy of Geoffrey of Monmouth. **24.** 381. 776
— Ward, H. L. D. Postscript to the article upon Geoffrey in the Catalogue of Romances, vol. 1 (1883). **24.** 383. 777
Gower, J. — Flügel, E. Mirour de L'Omme u. Chaucers Prolog. **24.** 437. 778
— s. 414. 745.
Grosseteste, R. — Haase, F. K. Die ae. Bearbeitungen von Grossetestes „Chasteau d'amour", verglichen mit der Quelle. **12.** 311. 779
— Hupe, H. Robert Grossetestes Chasteau d'amour (Castel of Love). **14.** 415. 780
— s. 449 (III, 32).
Henrison, R. — Diebler, A. R. Henrisons Fabeln. **9.** 337. 453. 781
Hoccleve s. **Occleve.**

Robert Manning von Brunne. — Schlutter, O. B. Zu Robert Brunne, Handling Synne. (Berichtigung zu Anglia 37, 52, Anm. 2.) **38.** 251. 805

— Thümmig, M. Über die altengl. Übersetzung der Reimchronik Peter Langtofts durch Robert Manning von Brunne. **14.** 1. 806

— Zetsche, A. Chronik des Robert von Brunne (von Anfang bis zu Christi Geburt). **9.** 43. (u. Berichtigungen:) 622. 807

Robert von Gloucester. — Ellmer, W. Über die Quellen der Reimchronik Roberts von Gloucester. **10.** 1. 291. 808

— s. 142.

Spaldyng, Ricardus. — Heuser, W. Die Katherinenhymne des Ricardus Spaldyng u. eine Marienhymne derselben Pergamentrolle. **30.** 523. 809

Werferth. — Krebs, H. Die ags. Übersetzung der Dialoge Gregors [durch Werferth]. **2.** 65. **3.** 70. 810

Wulfstan. — Jost, K. Wulfstan u. die ags. Chronik. **47.** 105. 811

— s. 363.

Wycliffe, John. — Jones, E. D. The authenticity of some English works ascribed to Wycliffe. **30.** 261. 812

— s. 204.

Wyntoun, Andrew of. — Craigie, W. A. The St. Andrews Ms. of Wyntoun's Chronicle. **20.** 363. 813

Besprechungen.

Schmidt, A. Untersuchungen über König Aelfreds Beda-Übersetzung. Dphil. (R. W[ülker].) **12.** 476. 814

Dewitz, A. Untersuchungen über Alfreds d. Gr. westsächsische Übersetzung der Cura pastoralis Gregors u. ihr Verhältnis zum Original. Dphil. (R. W[ülker].) **12.** 477. 815

Aelfric's Lives of Saints ed. from ms. Julius E VII in the Cottonian Collection with various readings from other mss. by W. W. Skeat. P. 1. (E. Holthaus.) **6.** Anz. 104. 816

Zimmermann, D. Die beiden Fassungen des dem Abt Aelfric zugeschriebenen ags. Traktats über die siebenfältigen Gaben des hl. Geistes. Dphil. (R. W[ülker].) **11.** 535. 817

Barbour, John. The Bruce. P. 4. Ed. by W. W. Skeat. (R. W[ülker].) **11.** 642. 818

Bradshaw, Henry. The Life of St. Werburge of Chester (1513). Reed. by C. Horstmann. (R. W[ülker].) **11.** 543. 819

Bullein, William. A Dialogue against the Feuer Pestilence. Ed. by Mark W. Bullen and A. H. Bullen. P. 1. (E. F[lügel].) **11.** 545. 820

Hunt, Th. W. Cædmon's Exodus u. Daniel. Ed. from Grein. 3. ed. (R. W[ülcker].) **11.** 321. 821

Chaucer-Society. (J. Koch.) I. Ser. 49—57. **3.** 179. I. Ser. 58—61 (Minor Poems). **4.** Anz. 93. — Anhang (Zusammenstellung sämtlicher von der Ch.-Soc. publ. Manuskr. u. alten Drucke). **4.** Anz. 112. I. Ser. 63. 64. **6.** Anz. 80. II. Ser. 14—17. **2.** 545. II. Ser. 18. **3.** 187. II. Ser. 19. **8.** Anz. 154. 822

Ward, A. W. Chaucer. (J. Koch.) **3.** 559. 823
Chaucer. Ausgew. kl. Dichtungen im Versmafse d. Orig. ins Deutsche übertr. von J. Koch. (A. Schröer.) **4.** Anz. 47. — Dazu J. Koch: Berichtigung (zum obigen Werk). **4.** Anz. 49. 824
Geoffrey Chaucers Werke, übers. von Adolf von Düring. Bd. 1. (J. Koch.) **8.** Anz. 1. 825
Chaucer. The Minor Poems, ed. by W. W. Skeat. (R. W[ülker].) **11.** 641. 826
Würzner, A. Über Chaucers lyrische Gedichte. (A. Schröer.) **4.** Anz. 44. 827
Lange, M. Untersuchungen über Chaucers Boke of the Duchesse. Dphil. (J. Koch.) **6.** Anz. 91. 828
Zupitza, J. Chaucer, the Book of the Tales of Caunterbury. Prolog Mit Varianten. (J. Koch.) **5.** Anz. 138. 829
Chaucer's Canterbury Tales. Annot. . . . by J. Saunders. New ed. (R. W[ülker].) **12.** 628. 830
Eilers, W. Die Erzählung des Pfarrers in Chaucers Canterb. T. und die Somme de Vices et de Vertus de Frère Lorens. Dphil. (J. Koch.) **5.** Anz. 130. 831
Wihlidahl, C. Chaucer's "Knightes Tale" with an abstract of the poets life. Sch.-Prg. (J. Koch.) **6.** Anz. 51. 832
Willert, H. Geoffrey Chaucer. The House of Fame. Dphil. (J. Koch.) **7.** Anz. 24. 833
Chaucer. The Legend of Good Women. Ed. by W. W. Skeat (R. W[ülker].) **12.** 475. 834
Cynewulf's Elene. Mit Glossar hrsg. v. J. Zupitza. (E. Sievers.) **1.** 573. 835
— . . . ed. with introduction . . . by Charles W. Kent. (R. W[ülker].) **12.** 629. 836
D'Ham, O. Der gegenwärtige Stand der Cynewulffrage. Dphil. (E. Holthaus.) **7.** Anz. 125. 837
Schipper, J. William Dunbar. (M. Trautmann.) **7.** Anz. 146. 838
Tiete, G. Zu John Gowers Confessio Amantis. I. Lexikalisches. Dphil. (R. W[ülker].) **12.** 478. 839
Malory, Sir Thomas. Le Morte d'Arthur. The Orig. Ed. of W. Caxton now repr. . . . by H. Oskar Sommer. With an essay on M.'s prose style by Andrew Lang. Vol. 1. (R. W[ülker].) **12.** 477. 840
Laurence Minot's Lieder mit grammat.-metr. Einl. von Wilh. Scholle. (E. Einenkel.) **7.** Anz. 111. 841
The Psalter or Psalms of David and Certain Canticles with a transl. and exposit. by Richard Rolle of Hampole. Ed. by R. Bramley. (W. Bernhardt.) **8.** Anz. 170. 842
Middendorff, H. Studien über Richard Rolle von Hampole unter besond. Berücks. seiner Psalmenkommentare. Dphil. (Anz.) **11.** 326. 843
Wulfstan, Sammlung der ihm zugeschriebenen Homilien . . . hrsg. von A. Napier. Abt. 1. (E. Holthaus.) **7.** Anz. 7. 844
Napier, A. Über die Werke des altengl. Erzbischofs Wulfstan. Dphil. (R. P. W[ülcker].) **5.** Anz. 77. 845

d) Einzelne Autoren: Neuere Zeit (ab 1550, einschl. Amerika.)

Hemans, Felicia. — Ruprecht, W. Felicia Hemans u. die englischen Beziehungen zur deutschen Literatur im ersten Drittel des 19. Jh. I—IV. **48.** 1. 169. 258. 297. 910

Heywood, Thomas. — Aronstein, Ph. Thomas Heywood. **37.** 163. 911

Hutchinson, Lucy. — Upham, A. H. Lucy Hutchinson and the Duchess of Newcastle. **36.** 200. 912

Johnson, Samuel. — Emerson, O. F. The text of Johnson's Rasselas. **22.** 499. 913

Jonson, Ben. — Aronstein, Ph. Ben Jonsons Theorie des Lustspiels. **17.** 466. 914

— Briggs, W. D. The influence of Jonson's Tragedy in the 17th century. **35.** 277. 915

— — Studies in Ben Jonson. I—V. **37.** 463. **38.** 101. **39.** 16. 209. 303. 916

— Dam, Bast. A. P. van, and Cornelis Stoffel. The authority of the Ben Jonson Folio of 1616. **26.** 377. 917

— Holthausen, F. Die Quelle von Ben Jonsons Volpone. **12.** 519 (u. Berichtigung:) **13.** 116. 918

— s. 355.

Keats, John. — Eichhoff, Th. Keats' Briefe in ihrem Wert für die Charakteristik des Dichters. **24.** 133. 919

— Gothein, Marie. Zu Keats' Gedächtnis. [Mit Übersetzung von „St.-Agnes-Abend".] **17.** 101. 920

Kingsley, Charles. — Brunner, K. Charles Kingsley als christlich-sozialer Dichter. **46.** 289. **47.** 1. 921

— Juhnke, Ella. Charles Kingsley als sozialreformatorischer Schriftsteller. **49.** 32. 922

— Wülker, R. Versehen in den Büchern über neueste englische Literatur. I. Kingsley. [1.] Yeast u. Alton Locke. [2.] Hypatia. [Mit Verzeichnis deutscher Übertragungen Kingsleyscher Schriften.] **9.** 601. [3.] South by West. **11.** 518. 923

Landor, Walter Savage. — Richter, Helene. Walter Savage Landor. **50.** 132. 317. 924

Knowles, James Sheridan. — Schirmer, G. Über James Sheridan Knowles' William Tell. **12.** 1. 925

Lodge, Thomas. — Carl, R. Über Thomas Lodges Leben und Werke im Anschluſs an David Laing. **10.** 235. 926

Longfellow, Henry Wadsworth. — Appelmann. Longfellows „Evangeline" u. Tegnérs „Frithiof-Saga". **49.** 153. 927

— Worden, J. P. Longfellow's Tales and their origin. **23.** 316. 928

Lyly, John. — Gray, H. D. A possible interpretation of Lyly's Endimion. **39.** 181. 929

Mackenzie, Henry. — Kluge, Joh. Henry Mackenzie. Sein Leben u. seine Werke. **34.** 1. 930

Marlowe, Christopher. — Logeman, H. The name of Christopher Marlowe's murderer. **38.** 374. 931

— Düntzer, H. Zu Marlowes Faust. **1.** 44. 932

— Proescholdt, L. Collation der ältesten Quarto von Marlowes Doctor Faustus. **3.** 88. — Dazu H. Breymann. **4.** 288. 933

Marlowe, Christ. — Schröer, K. J. Zu Marlowes Faust. **5.** 134. 934
— Wagner, W. Zu Marlowes Faustus. **2.** 175. 309. 935
— s. 432.
Massinger, Philipp. — Phelan, J. Philip Massinger. Life. Plays. **2.** 1. 44. — Dazu Furnivall, A couple of protests against Mr. Phelan on Massinger and Dr. Elze on Dryden. **2.** 504; Phelan, A reply to Mr. Furnivall's Couple of protests. **3.** 361. 936
— Perott, Jos. de. Über eine a. 1587 erschienene, heute aber gänzlich vergessene Novelle (im „Espejo de principes y caballeros . . .“ von Marcos Martinez) als Quelle von Massingers „A very Woman“. **39.** 201. 937
Middleton, Thomas. — Holthausen, F. Zu Middletons „No wit, no help like a womans“. **12.** 526. 938
Milton, John. — Brandl, A. Zur ersten Verdeutschung von Miltons Verlorenem Paradiese. **1.** 460. 939
— Wülcker, R. Cædmon u. Milton. **4.** 401. 940
— s. 432.
More, Thomas. — Hübschmann, O. Textkrit. Untersuchungen zu Mores „Geschichte Richards III.“ **33.** 289. 405. **34.** 113. 941
Nabbes, Thomas. — Koch, J. Thomas Nabbes, ein zu wenig beachteter Dichter. **47.** 332. 942
Nash, Thomas. — Kollmann, W. Nashs „Unfortunate Traveller“ u. Heads „English Rogue“, die beiden Hauptvertreter des englischen Schelmenromans. **22.** 81. 943
Pinero, Arthur Wing. — Stöcker, W. Pineros Dramen. Studien über Motive, Charaktere u. Technik. **35.** 1. 944
Poe, Edgar Allan. — Belden, H. M. Poe's criticism on Hawthorne. **23.** 376. 945
Pope, Alexander. — Collmann, O. Alexander Pope u. Lady Mary Wortley Montagu. **4.** 241. 946
— Minckwitz, M. J. Pope als Übersetzer der Ilias. I—III. **36.** 221. **38.** 227. **39.** 121. 947
— Rothbarth, Margarete. Pope u. Shakespeare. **39.** 75. 948
— s. 739. 869. 871.
Revet, Edward. — Scheurer, C. M. An early sentimental comedy (Edw. Revet, The Town-shifts or the Suburb-Justice.) **37.** 125. 949
Rowley, William. — Zeitlin, W. Shakespeare's „King Henry VIII“ u. Rowleys „When you see me, you know me“. **4.** 73. 950
— s. 411.
Sackville, Thomas. — Flügel, E. Verschollene Sonette (I. Henry Parker Lord Morley; II. Thomas Sackville). **13.** 72. 951
Scott, Walter. — Mann, M. Quentin Durward. **12.** 41. 952
Sedley, Charles. — Lifsner, M. Sir Charles Sedleys Leben u. Werke. **28.** 145. 953
Shadwell, Thomas. — Lawrence, W. J. Did Thomas Shadwell write an opera on “The Tempest“? **27.** 205. 954
— — Shadwell's opera of “The Tempest”. **29.** 539. 955
Shakespeare, William. — Borinski, K. Dante u. Shakespeare. **18.** 450. 956

Shakespeare, William. — Evans, H. A. A Shakespearean controversy of the 18th century. **28.** 457. 957

— Fleay, F. G. Shakespeare and puritanism. **7.** 223. 958

— Gaw, A. John Sincklo as one of Shakespeare's actors. **49.** 289. 959

— Münz, B. Shakespeare als Philosoph. **42.** 225. 960

— — Zwei Shakespeare-Studien (Besprechung von E. Soffé: Garrick als Richard III. u. Shakespeare auf dem deutschen Theater). **42.** 330. 961

— Meurer, H. Textkritik u. Beiträge zur Erklärung von „Die Rawleysche Sammlung von 32 Trauergedichten auf Francis Bacon". Hrsg. v. Georg Cantor. **24.** 100. 962

— — Noch einiges zum Bacon-Shakespeare-Mythus. **24.** 401. 963

— Pott, Constance M. Notes on Andrew Borde's Book and Passages from the Quartos of Romeo and Juliet. Showing the gradual . . . introduction of notes from Bacon's Promus. **9.** 319. 964

— Wagner, A. Eine Sammlung von Shakespeare-Quartos in Deutschland. **25.** 518. 965

— Proescholdt, L. Randkorrekturen zur Cambridge- u. Globe-Ausgabe der Shakespeareschen Werke. **7.** 338; **10.** 127. 966

— Dubislav, G. Beiträge zur philologischen Erklärung des Shakespeare-Textes. **39.** 45. 967

— Kock, E. A. Three Shaksperian passages explained. (Merch. of Ven. IV, I. 380—383; K. Henry V. IV, 1. 284—292; Sonnet 30, 1—4.) **31.** 132. 968

— Willert, H. Vier Shakespearestellen. (1. As you like it III 5; 2. Cymbeline I 6, 78 ff.; 3. The Taming of the Shrew II 1, 71 ff.; 4. The Winter's Tale.) **35.** 271. 969

— Ewig, W. Shakespeares „Lucrece". Eine literarhistor. Unters. **22.** 1. 343. 393. 970

— Mauntz, A. v. Einige Glossen zu Shakespeares Sonett 121. **19.** 291. 971

— Fränkel, L. Zu „All's well that ends well." **14.** 457. 972

— Fischer, H. Gibt es einen von Dryden u. Davenant bearbeiteten Julius Cäsar? **8.** 415. 973

— Elze, K. A letter to C. M. Ingleby, Esq., containing Notes and Conjectural Emendations on Shakespeare's Cymbeline. **8.** 263. 974

— Leonhardt, B. Über die Quellen Cymbelines. **6.** 1. 975

— — Zu Cymbeline. **7.** 497. 512. 976

— — Schlufswort zu Cymbeline. **8.** Beil. 1—4. 977

— Levy, S. Eine neue Quelle zu Shakespeare's Cymbeline. **7.** 120. 978

— — Noch einmal die Quellen Cymbelines. **8.** 197. 979

— Ten Brink, B. Zu Cymbeline. **9.** 267. 980

— Tanger, G. Hamlet nach Shakespeares Manuskript. **4.** 211. 981

— Eichhoff, Th. Versuch einer praktischen Hamlet-Kritik. **30.** 56. 982

— Sarrazin, G. Die Entstehung der Hamlet-Tragödie:
I. Shakespeares Hamlet u. Thomas Kyd. **12.** 143.
II. Der Corambus-Hamlet u. Th. Kyd. **13.** 117.
III. Der Urhamlet u. Seneca. **13.** 124.
IV. Die Modernisierung der Sage. **14.** 322. 983

Shakespeare, William. — Schipper, L. „Der Papist Shakespeare im Hamlet". Von J. Spanier. **17.** 448. 984
— Seyferth, P. In welchem Verhältnis steht H6B zu „The Contention betwixt the two famous houses of Yorke and Lancaster" und H6C zu „The True Tragedy of Richard Duke of Yorke", and „The Death of the good king Henrie the Sixt"? **40.** 323. 985
— Schmidt, Al. Zur Textkritik des „King Lear". **3.** 1. 986
— Fleay, F. G. Davenant's Macbeth and Shakespeare's Witches. **7.** 128. 987
— Lawrence, W. J. Who wrote the famous „Macbeth" music? [H. Purcell.] **31.** 293. 988
— Eichhoff, Th. Richard II. in der Clarendon-Press-Ausgabe. **35.** 80. 989
— Goetze, Gertrud. Die Richard-Anna-Szene in Shakespeares Richard III. I, 27. **41.** 1. 990
— Lentzner, K. Zu Romeo u. Julia. **10.** 601. 991
— Varnhagen, H. Zu Shakespeares Sturm. **3.** 100. 992
— Logeman, H. Johannes de Witt's Visit to the Swan Theatre [betr. das Datum von „Twelfth Night"]. **19.** 117. 993
— Petersen, O. Pseudoshakespearesche Dramen. (I. Merry Devil of Edmonton. II. Comedie of Mucedorus. III. Faire Em. IV. Arden of Fevershame. V. A Yorkshire Tragedy. VI. The London Prodigall. VII. Sir John Oldcastle. VIII. The Lamentable Tragedie of Locrine. IX. The Birth of Merlin. X. Sir Thomas More. XI. Textschwierigkeiten.) **37.** 424. 994
— — The Two Noble Kinsmen. **38.** 213. 995
— s. 360. 366. 416. 432. 850. 856. 948. 950. 954. 955.
Shaw, Bernard. — Peper, Elisabeth. George Bernard Shaws Beziehungen zu Samuel Butler dem Jüngeren. **50.** 295. 996
Shelley, Percy Bysshe. — Flügel, E. Shelleys Sophocles. **24.** 436. 997
— Weiser, C. Ein unedierter Brief Shelleys. **6.** 179. 998
— Eimer, M. Zu Shelleys Dichtung „The Wandering Jew". **38.** 433. 999
Shenstone, William. — Wells, J. E. The Dating of Shenstone's letters. **35.** 429. 1000
Shirley, James and Henry. — Fleay, F. G. Annals of the careers of James and Henry Shirley. **8.** 405. 1001
Sidney, Philip. — Helm, K. Zur Entstehung von Ph. Sidneys Sonetten. **19.** 549. 1002
— Koeppel, E. Sidneiana. 1. Textkritik von Sir Philip Sidneys Gedichten. 2. Zur Willyfrage. **10.** 522. 1003
— — Zu „Astrophel and Stella". **13.** 467. 1004
— s. 1006.
Southey, Robert. — Hennig, P. Verhältnis von Robert Southey zu Lord Byron. **3.** 426. 1005
Spenser, Edmund. — Long, P. W. Spenser and Sidney. **38.** 173 1006
— Long, P. W. Spenser's Rosalind. **31.** 72. 1007
— Kluge, F. Spensers Shepherd's Calendar u. Mantuans Eklogen. **3.** 266. 1008

Spenser, Edmnd. — Reifsert, O. Bemerkungen über Spensers Shepheards Calendar u. die frühere Bukolik. **9.** 205. 1009
— s. 413 (II). 862.
Surrey, Henry Howard, Earl of. — Padelford, F. M. The Manuscript Poems of Henry Howard, Earl of Surrey. **29.** 273. 1010
— Padelford, F. M. The Relation of the 1812 and 1815—1816 Editions of Surrey and Wyatt. **29.** 256. 1011
Swift, Jonathan. — Wolfersdorff-Leslie, A. Was Swift married to Stella? **18.** 1. 1012
— Asher, D. Das Vorbild Swifts zu seinem Gulliver. **7.** Anz. 93. 1013
— Borkowsky, Th. Quellen zu Swifts Gulliver. **15.** 345. 1014
— Hönncher, E. Quellen zu Dean Jonathan Swifts Gulliver's Travels. **10.** 397. 1015
Synge, John Millington. — Roy, J. A. J. M. Synge and the Irish literary movement. **37.** 129. 1016
Tennyson, Arthur. — Thistlethwaite, G. P. Über die Sprache in Tennysons „Idylls of the King" in ihrem Verhältnis zu Malorys Morte d'Arthur u. Mabinogion. **23.** 429. 1017
Thomson, James. — Borchard, K. Textgeschichte von Thomsons Seasons. **6.** 375. 1018
— Schmidt-Wartenberg, H. Das Newberry-Manuskript von James Thomsons Jugendgedichten. **23.** 129. 1019
Tindale, William. — Cheney, J. L. The sources of Tindale's New Testament. **6.** 277. 1020
— s. 77.
Villiers, George. — Döhler, E. Der Angriff George Villiers (im „Rehearsal") auf die heroischen Dramen und Dichter Englands im 17. Jahrh. **10.** 38. 1021
Wells, Herbert George. — Richter, Helene. Herbert George Wells. **46.** 97. 1022
Wordsworth, William. — Swaen, A. E. H. Peter Bell. **47.** 136. 1023
— s. 362.
Wyatt, Thomas. — Flügel, E. Die handschriftl. Überlieferung der Gedichte von Sir Thomas Wyatt. **18.** 263. 455. **19.** 175. 413. 1024
— Koeppel, E. Sir Thomas Wyatt u. Melin de Saint-Gelais. **13.** 77. 1025
— s. 1011.

Besprechungen.

Fricke, A. A critical examination of Addisons Cato. Schulprogr. (H. V. Dadelsen.) **8.** Anz. 45. 1026
Corson, H. An introduction to the study of Robert Browning's poetry, (E. F[lügel].) **12.** 482. 1027
Aus guten Stunden. Dichtungen u. Nachdichtungen von G. Legerlotz. (S. 110—177; S. 362—374: Burns) (und) Robert Burns' Gedichte in Auswahl. Deutsch von G. Legerlotz. (J. Sahr.) **11.** 632. 1028
Byron's Prisoner of Chillon und Siege of Corinth. Hrsg. von J. G. C. Schuler (P. L[ange].) **12.** 488. 1029

Oswald, E. Thomas Carlyle. Ein Lebensbild u. Goldkörner aus seinen Werken. (L[ucy] [Toulmin] S[mith].) **4.** Anz. 125. 1030
Tyler, M. C. Patrick Henry. (E. F[lügel].) **12** 220. 1031
Leigh Hunt as Poet and Essayist being the choicest passages from his work ... ed. ... by Charles Kent. (E. F[lügel].) **12.** 485. 1032
Varnhagen, H. Longfellow's Tales of a Wayside Inn und ihre Quellen ... (J. Koch.) **7.** Anz. 143. 1033
Thum, R. Anmerkungen zu Macaulays History of England. T. 1. 2. Aufl. (L. Morsbach.) **6.** Anz. 32. 1034
Chr. Marlowe's Tragedie of Doctor Faustus. With introd. and notes by Wilh. Wagner (und)
Marlowe's Tragical History of Doctor Faustus, and Greene's Honourable History of Friar Bacon and Friar Bungay. Ed. by A. W. Ward. (W. Wagner.) **2.** 519. 1035
More's History of King Richard III. Ed. by J. Rawson Lumby. (E. F[lügel]) **12.** 209. 1036
More's Utopia. The English Translation ... by Raphe Robynson ... ed. by J. Rawson Lumby. (E. F[lügel].) **12.** 208. 1037
Four Chapters of North's Plutarch ... Ed. by F. A. Leo. (M. Trautmann.) **3.** 408. 1038
Gorboduc or Ferrex and Porrex, a tragedy by Thomas Norton and Thomas Sackville, ed. by L. Toulmin Smith. (J. Schipper.) **6.** Anz. 117. 1039
Lämmerhirt, R. Georg Peele. (E. Einenkel.) **7.** Anz. 3. 1040
Quincey, Thomas de. Bekenntnisse eines Opiumessers. Deutsch von L. Ottmann. 2. Aufl. (E. F[lügel].) **12.** 222. 1041
Hutton, R. H. Sir Walter Scott. (A. Brandl.) **5.** Anz. 18. 1042
Shakespeare's Centurie of Prayse ... By C. M. Ingleby 2. ed. rev. by Lucy Toulmin Smith. (D. Asher.) **3.** 563. 1043
Elze, K. Shakespeare. (F. A. Leo.) **1.** 155. 1044
v. Friesen. Elzes Shakespeare. (F. A. Leo.) **1.** 163. 1045
Pott, Mrs. Henry. The promus of formularies and elegancies by Francis Bacon, illustr. and elucid. by passages from Shakespeare. (R. P. W[ülcker].) **7.** Anz. 10. 1046
Hermann, E. Shakespeare der Kämpfer. Die polemischen Hauptbeziehungen des Mids.-N.-Dr. u. Tempest urkundlich nachgewiesen. (L. Proescholdt.) **3.** 404. 1047
— Drei Shakespeare-Studien. 1. Die Bedeutung des Sommernachtstraums f. d. Shakespearebiographie u. die Geschichte d. engl. Dramas (L. Proescholdt.) **2.** 513 1048
Leo, F. A. Shakespeare-Notes. (D. Asher.) **8.** Anz. 147. 1049
The Works of William Shakspere. Ed. by W. Wagner and L. Proescholdt. In 10 Vols. Vol. 8. (R. W[ülker].) **11.** 549. 1050
Shakespeares dramatische Werke, erl. von Rob. Prölfs. Bd. 1. 2. (L. Proescholdt.) **3.** 191. 1051
Shakespeares Coriolanus. Hg. v. Al. Schmidt. (W. Hertzberg.) **2.** 181. 1052

The first Quarto Edition of Hamlet, 1603. Two essays by C. H. Herford and W. H. Widgery. (G. Tanger.) **4.** Anz. 27. 1053
Tanger, G. The first and second Quartos and the first Folio of Hamlet. Repr. from the New Shakspere Soc. Transact. (Selbstanz. u. Antikritik gegen Furnivall.) **5.** Anz. 7. 1054
Macbeth. Edition classique par James Darmesteter. (L. Toulmin Smith.) **4.** Anz. 126. 1055
Koppel, R. Textkrit. Studien über Shakespeares „Richard III." u. „King Lear". (N. Delius.) **1.** 565. 1056
Philips, C. Lokalfärbung in Shakespeares Dramen. T. 1. 2. Schul-Progr. (E. F[lügel].) **11.** 638. 1057
Schümann, W. See und Seefahrt in Shakespeares Dramen. (D. Asher.) **1.** 370. 1058
Warnke, K., und **Proescholdt,** L. Pseudo-Shakespearean Plays. 1. The Comedy of Faire Em. 2. The Merry Devil of Edmonton. Rev. and ed. with introd. and notes. (H. Fernow.) **8.** Anz. 36. 1059
Comedy of Mucedorus. Ed. by K. Warnke and L. Proescholdt. (D. Asher. **2.** 179. 1060
Weifs, K. Richard Brinsley Sheridan als Lustspieldichter. Dphil. (G. S[chirmer].) **11.** 330. 1061
Hartmann, H. Über die Vorlagen zu Sheridans Rivals. Dphil. (G. S[chirmer].) **11.** 329. 1062
Sir Philip Sidney's Astrophel and Stella, ed. from the folio of 1568 by Alfred W. Pollard. (E. F[lügel].) **11.** 328. 1063
Dowden, E. Southey. (Lucy Toulmin Smith). **4.** Anz. 1. 1064
Uhlemann. Der Verfasser des Kommentars zu Spensers Shepherd's Calendar. Schul-Pr. (E. F[lügel].) **11.** 548. 1065
Thackeray's Lectures on the English Humorists of the 18th Century ... hrsg. von Ernst Regel. Bd. 1. 6. (H. Effer.) **8.** Anz. 177. Bd. 2. 3. (P. L[ange].) **12.** 488. 1066
Demans, R. William Tyndale. A biography ... New ed., rev. by Rich. Lovett. (E. F[lügel].) **11.** 639. 1067
Vicary, Thomas. The Anatomie of the Bodie of Man. With a life of Vicary ed. by F. J. Furnivall and Percy Furnivall. P. 1. (E. F[lügel].) **11.** 545. 1068
Wordsworth, W. The Prelude, or Growth of a poets mind. An autobiograph. poem. With notes by A. J. George. (E. F[lügel].) **12.** 484. 1069

IX. Studium und Unterricht.

a) Theorie und Methode.

Mann, M. F. Die englische Ausstellung des 3. Deutschen Neuphilologentages. **11.** 521. 1070
Proescholdt, L. Ein Wort über die neusprachl. Lesebücher u. zur Reform d. Unterrichts. **8.** Anz. 236. 1071
Trautmann, M. Besprechung einiger Schulbücher (H. Plate, Vollst. Lehrgang zur leichten ... Erlernung d. engl. Sprache; R. Degenhardt, Naturgemäfser Lehrgang zur schnellen Erlernung d. engl.

Trautmann, M.
Sprache; W. Gesenius, Lehrbuch d. engl. Sprache; Imm. Schmidt, Lehrbuch d. engl. Sprache) nebst Bemerkungen über eine bessere Methode für den lautlichen Teil des neusprachl. Unterrichts. **1.** 582 1072

Wülker, R. 3. Deutscher Neuphilologentag. [Bericht.] **11.** Beilage zu Heft 1/2. 1073

Besprechungen.

Verhandlungen des 2. Allgemeinen Deutschen Neuphilologentags. (R. W[ülker].) **11.** 314. 1074

Verhandlungen des 3. Allgemeinen Deutschen Neuphilologentags. (R. W[ülker].) **12.** 480. 1075

Asher, D. Über den Unterricht in den Neueren Sprachen, spezieller der englischen, an unsern Universitäten und höheren Schulen. (M. Trautmann.) **5.** Anz. 54. 1076

Franke, F. Die praktische Spracherlernung auf Grund der Psychologie und der Physiologie der Sprache. (L. Morsbach.) **7.** Anz. 34. 1077

Klinghardt, H. Die Alten und die Jungen. Ein Nachwort zum zweiten und ein Vorwort zum dritten Neuphilologentage. (R. W[ülker].) **11.** 316. 1078

Körting, G. Gedanken und Bemerkungen über das Studium der Neueren Sprachen auf den deutschen Hochschulen. (M. Trautmann.) **5.** Anz. 56. 1079

Jacobi, Mary Putnam. Physiological notes on primary education and the study of languages. (P. L[ange].) **12.** 492. 1080

Körting, G. Neuphilologische Essays. (R. W[ülker].) **11.** 316. 1081

Mahrenholtz, R. Die deutschen Neuphilologentage. (R. W[ülker].) **11.** 314. 1082

Schmeding. Der Aufenthalt der Neuphilologen und das Studium moderner Sprachen im Auslande. (R. W[ülker].) **11.** 551 1083

[**Vietor,** W.] Der Sprachunterricht mufs umkehren. Ein Beitrag zur Überbürdungsfrage von Quousque Tandem. (J. Koch.) **6.** Anz. 59. 1084

Wie studiert man Neuere Philologie und Germanistik? Von einem älteren Fachgenossen. (R. Wülker — mit eigenem Studienplan für Englisch.) **7.** Anz. 129. (u. Berichtigung:) 218. 1085

b) Schulbücher (Grammatiken. Literaturgeschichten. Texte. Realien).

Besprechungen.

Beneke, A. English Pronunciation and English Vocabulary. 6. Aufl. (P. L[ange].) **12.** 213. 1086

Deutschbein, C. Theoret.-prakt. Lehrgang d. engl. Sprache. 4. Aufl. (M. Trautmann.) **3.** 206. 1087

Döll, J. Neues Lehrbuch d. engl. Sprache (P. L[ange].) **12.** 213. 1088

Nader u. **Würzner.** Elementarbuch d. engl. Sprache. (P. L[ange].) **12.** 211. 1089

Petry, D. Die wichtigsten Eigentümlichkeiten der englischen Syntax nebst zahlreichen Übungsbeisp. z. Übersetzen aus dem Deutschen ins Englische. 4. Aufl. (D. Asher.) **8.** Anz. 31. (u. Berichtigung:) 252. 1090

Ritter, O. Die Hauptregeln d. engl. Formenlehre u. Syntax. 2. Aufl. (U. Zernial.) **7.** Anz. 39. 1091
Sweet, H. Elementarbuch des gesprochenen Englisch. 2. Aufl. (E. F[lügel].) **11.** 635. 1092
Tendering, F. Kurzgef. Lehrbuch d. engl. Sprache. (P. L[ange].) **12.** 212. 1093
Vietor, W. Engl. Schulgrammatik. T. 1. (M. Trautmann.) **3.** 207. 1094
Wittstock, A. Einführung in die englische Sprache. (M. Trautmann.) **3.** 204. 1095
Mann, El. A short sketch of English literature from Chaucer to the present time. (J. Koch.) **7.** Anz. 21. 1096
Töppe, H. Outlines of English literature. For the use of schools. 2. ed. (R. W[ülker].) **11.** 534. 1097
Dickens, Ch. The Cricket on the hearth. Zum Gebrauch in Schulen ... mit sprachl. u. sachl. Bemerkungen ausgestattet von A. Hoppe. 4. Aufl. (L. Morsbach.) **6.** Anz. 42. 1098
— A Christmas Carol in prose. Mit deutschen Erklärungen von G. Tanger. (R. W[ülker].) **11.** 550. 1099
Benjamin Franklin's Autobiography. Mit deutschen Erklärungen von K. Feyerabend. T. 1. (E. F[lügel].) **11.** 331. 1100
Irving, Wash. Christmas (aus: The Sketch Book). Für den Schulgebrauch erklärt von G. Tanger. (M. Trautmann.) **6.** Anz. 104. 1101
Sheridan, Richard Brinsley. The Rivals. Mit Anm. z. Schulgebr. hg. von Arthur Fritzsche. (G. S[chirmer].) **11.** 329. 1102
Great Britain. England, Wales and Scotland. Handbook for travellers by K. Bædeker. (E. F[lügel].) **12.** 213. 1103
London and its Environs. Handbook for travellers by K. Bædeker. 6. ed. 1887. (E. F[lügel].) **12.** 215. 1104
The Times No. 31725. Als Lesebuch f. Vorgerücktere bearbeitet von Friedr. Landmann. (E. F[lügel].) **11.** 551. 1105
Drei leichte Lieder mit Begleitung des Pianoforte. Text in 5 Sprachen. Deutsch von J. Sturm. Französ., engl, ital., span. u. Musik von B. Teichmann. (R. W[ülker].) **11.** 552. 1106

X. Verschiedenes.

a) Aufrufe und Anzeigeu.

Aufruf zur Wiederherstellung der abgebrannten Shakespeare-Bibliothek in Birmingham. **2.** 549. 1107
Furnivall, F. J. Einladung zur Subskription auf das Facsimile des Epinal Ms. **3.** 411. 1108
— Proposed Edition of Shakespeare in old spelling. **3.** 591. 1109
Boyle, R. Mitteilung eines Zirkulars von A. H. Bullen betr. dessen Ausgabe der Plays of John Day in reprints. **3.** 590. 1110
— Hinweis auf das Erscheinen von Bullens Collection of Old English Plays. **5.** Anz. 79. 1111
Smith, Lucy Toulmin. Aufruf zur Mitarbeit am New English Dictionary. **3.** 413. 1112

Nicholson, B. Note. [Einladung zur Subskription auf einen Neudruck der „Discoverie of Witchcraft“ by Reginald Scot, 1584.] **4.** Anz. 132. 1113

Wülcker, R. Bemerkung (über die Wiedergabe der Handschriften-Akzente in der Bibliothek der „Ags. Poesie“). **4.** 428. 1114

Ankündigung des Erscheinens von:

Child, Francis J. The English and Scottish popular ballads. **5.** Anz. 64.

The Bibliographer. **5.** Anz. 66.

The Antiquary's Library. **5.** Anz. 67. 1115

— von:

The Pseudo-Shakespearian Plays including the „Doubtful Plays“ ed. by K. Warnke and L. Proescholdt. **8.** Beil. 1116

Aufruf zum 1. Neuphilologentag in Hannover am 4., 5. u. 6. Oktober 1886. **9.** Beilage nach S. 452. 1117

— zum 2. Neuphilologentag in Frankfurt a. M. am 31. Mai und 1. Juni 1887. **10.** Beilage [nach Bibliogr.] 1118

(**Ankündigung** von): Merbach, P. A. Eine Hamlet-Bibliographie. **49.** 383. 1119

Wülker, R. Anzeige der künftigen alleinigen Leitung der „Anglia“ nach Rücktritt Trautmanns von der Herausgeberschaft. Ankündigung von Änderungen in Inhalt u. Erscheinungsweise. **8.** Beil. 1120

Nachruf [auf Max Niemeyer]. **35.** 142. 1121

b) Polemiken.

Elze, K. Erklärung betr. seine Nichtbeteiligung am Shakespeare-Jahrbuch Bd. 17 u. seinen Austritt aus der Shakespeare-Gesellschaft infolge Differenzen mit Prof. Dr. Leo. **5.** Anh. 1—3. 1122

Förster, M. Herrn Otto Schlutter zur Antwort. **47.** 185. — Dazu Einenkel „Bemerkungen“. **47.** 188. 1123

Kluge, F. Offener Brief an Prof. Otto B. Schlutter. **46.** 137. 1124

Liebermann, F. Berichtigung [zur Verfasserschaft des Glossars zu den „Gesetzen der Angelsachsen“.] **31.** 256. 1125

Meier, John. Erklärung [gegen F. Kluges Angriffe im Vorwort zur „Deutschen Studentensprache“]. **17.** Anh. 1—5. 1126

Schlutter, O. B. Zur Rechtfertigung meiner Stellung zu Holthausen. **46.** 202. 1127

Sievers, E. Erklärung [gegen J. Platt]. **7.** 222. 1128

Sweet, H. Notice [gegen J. Platt]. **6.** 474. 1129

Zupitza, J., u. **Wülcker,** R. Erklärung [gegen Kölbing]. **4.** 428. 1130

Berichtigung zu Nr. 256.

Z. 3. 4. muſs lauten: **45.** 187. **46.** 143*. 206. 286. 323. **47.** 34. (u. Berichtigung:) 192. 244. 287. 383. **48.** 101. 375. **49.** 92. 183. (Berichtigungen:) 192. 376. — * Dazu Bemerkung von Einenkel. **46.** 172.

Anhang:
Wörterverzeichnis zu Abschnitt Vg (Wortkunde).

āblāwennes **30.** 394.
āblāwung **30.** 394.
āblindian **30.** 394.
āctān **30.** 394.
ācnmba **20.** 463.
ādexe („lizard") **30.** 389.
æcerweorc **31.** 65.
ǣdreseax (= æderseax?) **47.** 261.
æfengeweorc **30.** 395.
æferþe **30.** 395.
ǣfre **20.** 463.
æfwela **30.** 395.
æhrian („quisquiliae") **30.** 251.
æl **40.** 352. **46.** 151.
ǣlgē („provincia anguillarum"?) **46.** 143.
ælmeslīce **48.** 391.
ǣmetbed **30.** 396.
æppellēaf **37.** 42.
ærforan tō **30.** 396.
ærn s. *ræsn.*
ǣsmælu? **30.** 396.
ætbēon **30.** 396.
ætgæderum (= *ætgædere*) **30.** 396
æthȳdan („enthäuten"?) **47.** 34.
ǣtornes **30.** 396.
ǣtrima („Haferkleie") **30.** 252.
ætslāwan **30.** 396.
æþro? **47.** 262.
āflīegennes **30.** 394.
aflīegung **30.** 394.
āgenþéow **31.** 66.
āhyrstan **30.** 394.
āmelcan **30.** 395.
Amulet **7.** Anz. 99.
anawyrm („intestinal worm") **30.** 387.
andbita-andbeorma **37.** 41. **38.** 512.
angnægl **20.** 463.
anlūtung **31.** 65.
ānnihte **30.** 395.
ānwedd-ánwedd? **46.** 211.
aqualdun („necabantur"?) **47.** 249.
āriend f. **30.** 241.
ārōm **30.** 395.
arsgang („latrina") **30.** 128.
āslīding **31.** 66.
āsmorung **30.** 395.
aspide („asp") **30.** 389.
ǣstyrigend („ventilator") **31.** 65.
āttorþigen **36.** 396.
āþenung **30.** 395.
āþindung **30.** 395.
āþrūtan — *āþruten* **37.** 42. **38.** 250.
awegflēon **31.** 66.
āwlæcean **31.** 66.
āwrǣnsean („geil werden") **30.** 128.

bæs* (= ne. dial. *bees* = *bȳsn* „Hefe") **40. 347.
bæþsealf **30.** 397.
bakestone **47.** 383.
ballard („a baldheaded person") **46.** 335.
balsmēđe **30.** 397.
balzame f. **30.** 397.
base („Barsch") **31.** 262.
beadowrǣd **30.** 398.
bealdlīce (= *hrædlīce* „bald") **37.** 43. **38.** 514.
Bēan (ae. Ortsname?) **46.** 161.
bēanbroþ **30.** 398.
belīefan **46.** 168.
bemancud („verstümmelt") **30.** 244.
bend ⊥ *benn* **4.** 105.
bēodlēs („table-allowance"?) **45.** 192.
bēordræste **30.** 398.
bercragu **30.** 398.
bercrind **30.** 398.
bere **20.** 463.
bet ne. („wetten, Wette") **33.** 471.
bēþettan **30.** 397.
bēþian **30.** 397.
bewrītan **37.** 43. **38.** 514.
bicce **20.** 463.
bidẹne me. **24.** 309.
bigleofian („vesci") **30.** 243.
billere („bibulta") **33.** 139.
biscp (= *biscop*) **46.** 171. 208. 210.

B. MITARBEITERVERZEICHNIS.

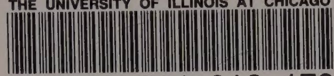
Die Ziffern hinter den Namen beziehen sich auf die Titelnummern des systematischen Teils. Mit * bezeichnete Nummern verweisen auf Besprechungen, alle übrigen auf Originalbeiträge.

C. ÜBERSICHT DER ERSCHEINUNGSJAHRE DER BÄNDE UND VERZEICHNIS DER HERAUSGEBER.

1. 1878; **2.** 1879; **3.** 1880. (Nebst Kritischen Anzeigen und einer Bücherschau.) **4.** 1881; **5.** 1882; **6.** 1883; **7.** 1884; **8.** 1885. (Mit einem Kritischen Anzeiger.) **9.** 1886; **10.** 1888; **11.** 1889; **12.** 1889; **13.** 1891; **14.** 1892; **15.** 1893; **16.** 1894; **17.** 1895; **18.** 1896; **19.** 1897; **20.** 1898; **21.** 1899; **22.** 1899; **23.** 1901; **24.** 1902; **25.** 1902; **26.** 1903; **27.** 1904; **28.** 1905; **29.** 1906; **30.** 1907; **31.** 1908; **32.** 1909; **33.** 1910; **34.** 1911; **35.** 1912; **36.** 1912; **37.** 1913; **38.** 1914; **39.** 1916; **40.** 1916; **41.** 1917; **42.** 1918; **43.** 1919; **44.** 1920; **45.** 1921; **46.** 1922; **47.** 1923; **48.** 1924; **49.** 1926; **50.** 1926.

Als Herausgeber zeichneten:

R. P. Wülker	für Bd.	1—12	
M. Trautmann	„ „	1—8	Krit. Anz.
Ew. Flügel	„ „	11—38	
G. Schirmer	„ „	11—14	
Eug. Einenkel	„ „	15—54.	


THE UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO
3 8198 314 912 179